

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 29

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 29 Bern, Donnerstag 5. Februar 1948

66. Jahrgang — 66<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 5 février 1948 N° 29

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsfrist: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr.—; deux mois 6 fr.—; un mois 3 fr.—; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 75635—75678.  
Finanz- und Industrie-Trust AG, Basel.  
Société des Hôtels de Vermala, société anonyme, à Sierre.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 192 des KEA und Weisungen der Sektion für Milch und Milchprodukte betreffend Aufhebung der Rationierung von Milch und Milchprodukten. Ordinance No 192 de l'OGA et instructions de la Section du lait et des produits laitiers concernant la suppression du rationnement du lait et des produits laitiers. Ordinanza No 192 dell'UGV e istruzioni della Sezione del latte e dei latticini concernenti la soppressione del razionamento del latte e dei latticini.  
Kanada: Zölle. Canada: Droits de douane.  
Mexiko: Neuer Zolltarif. Mexique: Nouveau tarif douanier.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die vermissten Sparhefte der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank:

- Nr. 130847 lautend auf Frau Verena Frischknecht-Koch, Aeplistrasse 24, St. Gallen, mit einem Guthaben von Fr. 79.30,  
Nr. 147870 lautend auf Jörg Frischknecht, St. Gallen, mit einem Guthaben von Fr. 191.55,  
Nr. 147871 lautend auf Peter Frischknecht, St. Gallen, mit einem Guthaben von Fr. 246.85,  
Nr. 147872 lautend auf Hans Frischknecht, St. Gallen, mit einem Guthaben von Fr. 247.80,  
Nr. 150511 lautend auf Urs Frischknecht, St. Gallen, mit einem Guthaben von Fr. 78.90,

welche im September 1946 abhanden kamen, sind gemäss Beschluss des Obergerichtes von Appenzell A.-Rh. vom 26. Januar 1948 nach Art. 983 OR, innerhalb 6 Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 65<sup>a</sup>)

Trogen, den 30. Januar 1948.

Die Obergerichtskanzlei.

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme tout détenteur inconnu de produire au greffe du tribunal, à Aigle, dans un délai échéant le 11 octobre 1948, l'obligation hypothécaire au porteur notariée Paul Chablaix, du 14 mars 1946, du capital de 10 000 fr., inscrite au registre foncier du district d'Aigle sous n° 150509, grevant en second rang les immeubles propriété de Félix-Arthur Oguey, fils d'Emile, sis à Aigle, rue du Nord, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée. (W 493<sup>a</sup>)

Aigle, le 8 octobre 1947.

Le président du Tribunal: B. de Haller.

Nous, président du Tribunal du district de La Neuveville; vu la requête du 23 janvier 1948 Joseph Bricola, instituteur, demeurant à Neuchâtel, tendant à prononcer l'annulation d'une cédule hypothécaire d'un capital de 6000 fr. inscrite au registre foncier de La Neuveville, le 24 novembre 1913, pièce justificative Série I, N° 384, au profit de la caisse hypothécaire du canton de Berne, dont il était débiteur et qu'il a égarée, laquelle cédule remboursée le 24 octobre 1932, grève en 1<sup>er</sup> rang l'immeuble suivant: Ban do La Neuveville: feuille 332, rue Beauregard, habitation avec assise, aisance de 106 m<sup>2</sup> estimé le tout au cadastre 16 480 fr. en application des art. 870 c. c. s. 977 et s. s. c. o. sommons le détenteur inconnu de produire ce titre au greffe du Tribunal de La Neuveville, dans un délai d'un an à dater de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 62<sup>a</sup>)

La Neuveville, le 28 janvier 1948.

Le président du tribunal, ad. int.: Wälchli.

Nous, président du Tribunal du district des Franches-Montagnes, sommons, par les présentes, les détenteurs inconnus des 14 titres de l'emprunt de 1905, du Chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds, Nos 19, 47, 50, 206, 211, 329, 385, 350, 351, 352, 356, 357, 358 et 366, de les produire à notre greffe, dans le délai d'une année à partir de la première publication de la sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 64<sup>a</sup>)

Saignelégier, le 3 février 1948.

Le président du tribunal: P. Hublard.

### Kraftloserklärungen — Annulations

La Pretura di Blenio, con decreto 4 febbraio 1948, ha annullato le azioni ordinarie di primo grado della Ferrovia Biasca-Acquarossa recanti i N° 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, del valore nominale di 250 fr. l'una e ne ha autorizzata la sostituzione. (W 66)

Acquarossa, 4 febbraio 1948.

Per la Pretura: D. Demaria, Segr. assess.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

2. Februar 1948.

AGTRA, Vertretungen & Handels A. G. (AGTRA, Société de Représentation et de Commerce S. A.) (AGTRA, Agency and Trade Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1948 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt Import und Export von sowie Handel mit Industrieerzeugnissen und Waren jeder Art, Auswertung von Patenten und Lizenzen sowie Uebernahme und Abgabe von Vertretungen. Sie ist insbesondere auch befugt, sich an anderen industriellen oder kommerziellen Unternehmungen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 7 Mitgliedern, gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Arnold Gmür, von Amden, in Zürich, Präsident; Max Behles, von Buchs (Zürich), in St. Gallen, Delegierter, und Aimé Barbey, von Chardonne, in Zürich. Geschäftsdomizil: Waisenhausstrasse 2 in Zürich 1 (Büro Dr. A. Gmür).

2. Februar 1948.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Affoltern bei Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942, Seite 167). Die Generalversammlung vom 15. Juli 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun Landwirtschaftliche Genossenschaft Zürich-Affoltern. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern, Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Verwalter zeichnet einzeln.

2. Februar 1948.

CONFIDO Treuhand- & Revisions A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1946, Seite 2458). Die Generalversammlung vom 21. Januar 1948 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: CONFIDO Treuhand- & Revisions A. G. (CONFIDO Société fiduciaire et de Vérification S. A.) (CONFIDO Società Fiduciaria e di Verificazioni S. A.) (CONFIDO Trustee & Chartered Accountants Ltd.). Die Prokura von Otto Schelling ist erloschen. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt.

2. Februar 1948. Wasser- und Gasapparate.

Bono-Apparate A.-G. (Appareils Bono S. A.), bisher in Zürich 5 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 146), Wasser- und Gasapparate usw. Die Generalversammlung vom 26. Januar 1948 hat durch Statutenänderung den Sitz der Gesellschaft nach Schlieren verlegt. Geschäftslokal: Wiesenstrasse.

2. Februar 1948. Kontroll-Karteien usw.

Kardex- & Powers A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1947, Seite 646), Kontroll-Karteien usw. Die Generalversammlung vom 23. Januar 1948 hat durch Statutenrevision das Grundkapital von Fr. 250 000 durch Ausgabe von 625 neuen Inhaberaktien zu Fr. 400 auf Fr. 500 000 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 1250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 400.

2. Februar 1948. Wäsche usw.

Frau S. Torner, in Zürich (SHAB. Nr. 13 vom 16. Januar 1941, Seite 106), Handel mit Wäsche und Damenkleidern. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Torner & Co.», in Zürich 6, erloschen.

2. Februar 1948. Wäsche, Weisswaren.

Torner & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Scheindel Torner, geb. Barth, von Zürich, in Zürich 6, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und deren Ehemann Mordko Torner, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau S. Torner», in Zürich, übernahm. Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich hat am 23. Januar 1948 im Sinne von Art. 177, Abs. II ZGB, Zustimmung erteilt. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Mordko Torner. Handel mit Wäsche und Weisswaren. Rigistrasse 2.

2. Februar 1948. Liegenschaften.

Am Wasser A. G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3772). Die Generalversammlung vom 23. Januar 1948 hat die vom 15. Oktober 1940 datierenden Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb der Liegenschaften «Am Wasser 73 und 79» in Zürich-Höngg zum Preise von Fr. 115 000 sowie deren Verwaltung und Verwertung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Werner Kessler ist nicht mehr Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Gottlieb Corrodi, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Seidengasse 12 in Zürich 1 (bei Dr. G. Corrodi).

2. Februar 1948.

I. T. Information R. Vollenweider & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1947, Seite 3287), Generalagentur für die Schweiz der Industry & Trade Information, in London usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1947 sind von der «I. T. Information Ltd.», in Zürich, übernommen worden.

2. Februar 1948.

I. T. Information Ltd. (I. T. Information A. G.) (I. T. Information S. A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. und 23. Januar 1948 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Fortführung der bisher von der Firma «I. T. Information R. Vollenweider & Co.» geführten schweizerischen Niederlassung der Union of I. T. Information Offices, mit Hauptsitz in London, welche die Förderung des freien Warenhandels anstrebt und zu diesem Zwecke Informationsbulletins mit Warenachweis an ihre Mitglieder auf der ganzen Welt herausgibt. Ferner umfasst die Geschäftstätigkeit der Gesellschaft weitere Dienste für ihre Mitglieder, wie z. B. Auskunfts-

dienst, Suchdienst, Reisedienst, Reklamediens und Rechtsdienst. Das Grundkapital von Fr. 52000, eingeteilt in 104 Namenaktien zu Fr. 500, ist mit Fr. 41500 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das bisher von der Kollektivgesellschaft « I. T. Information R. Vollenweider & Co. », in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1947, nach der die Aktiven, einschliesslich eines Goodwills im Betrage von Fr. 33 000, Fr. 53 600.33 und die Passiven Fr. 22 600.83 betragen, zum Übernahmepreis von Fr. 31 000. Der Übernahmepreis wird getilgt durch Hingabe von 57 voll liberierten Gesellschaftsaktien an René Vollenweider, von Mettmenstetten, in Zürich, und 5 voll liberierten Gesellschaftsaktien an Katharina Vollenweider, geb. Herrmann, von Mettmenstetten, in Zürich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind René Vollenweider, von Mettmenstetten, in Zürich, Präsident, und Eduard Steiner, von Thun und Mühlethal (Aargau), in Schönengrund (Appenzell A.-R.). Verwaltungsratspräsident René Vollenweider führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Sumatrasteig 3 in Zürich 6 (eigenes Lokal).

2. Februar 1948. Handels- und Agenturgeschäfte.

Axelsson, Gussich & Co Kommanditbolag, Stockholm, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Kommanditbolag « Axelsson, Gussich & Co Kommanditbolag », in Stockholm, Majorsgatan 12, in Zürich, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft besteht zwischen Torsten Edvard Axelsson, in Lidö 1 (Schweden), und Wilhelm Maria Leo Eduard Gabriel von Gussich, in Stockholm, beide schwedische Staatsangehörige. Torsten Edvard Axelsson ist Kommanditär mit einer Kommanditsumme von schwed. Kr. 10 000. Die Zürcher Zweigniederlassung wird vertreten durch Wilhelm Maria Leo Eduard Gabriel von Gussich, mit Einzelunterschrift, und Arthur Boltshauser, von Zürich und Oetoberg, in Zürich, mit Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Handels- und Agenturgeschäft. Bahnhofplatz 3 in Zürich 1 (bei der Firma Ophir A. G. Zürich).

2. Februar 1948. Liegenschaften usw.

Feldpausch A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1947, Seite 273), Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 27. Januar 1948 hat durch Statutenänderung die Firma abgeändert auf Feldpausch Zürich A. G.

2. Februar 1948. Rechtsschutzversicherung.

Interwa Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1946, Seite 2723), Betrieb einer Rechtsschutzversicherung im Sinne des Bundesratsbeschlusses vom 1. Juni 1945. Dr. Robert Mühlebach und Dr. Rolf Zollikofer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Marcelle Bothier, französische Staatsangehörige, in Zürich, und Dr. Rolf Hügli, von Bern und Sumiswald, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift je mit dem Verwaltungsratspräsidenten Erich Fischer; dagegen zeichnen sie nicht auch miteinander oder mit dem Verwaltungsratsmitglied Werner Hügli, das weiterhin nur mit dem Präsidenten zeichnet.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

30. Januar 1948.

J. W. Züst, Kosmos-Liebesgabendienst, in Bern, Liebesgabenvermittlung (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1947, Seite 2673). Neues Geschäftsdomizil: Geschäftsstrasse 19.

30. Januar 1948. Textilwaren.

Lanextra A. G., in Bern, Kauf, Verkauf, Erzeugung, Einfuhr und Ausfuhr von Textilwaren jeder Art usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 147). Einzelprokura wurde erteilt an Werner Berthold, Altösterreicher, in Bern.

30. Januar 1948. Textilwaren, Ueberkleider.

Georg Trachsel, in K ö n i z. Inhaber der Firma ist Georg Trachsel, von Frutigen, in K ö n i z. Vertrieb von Textilwaren, insbesondere von Ueberkleidern. Schosstrasse 6.

31. Januar 1948.

Stuxin A. G. Institut zur Erzeugung pharmazeutischer Präparate, in Bern (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1945, Seite 362). Aus dem Verwaltungsrat sind Hugo Jordy, bisheriger Sekretär, und Robert Prato, Mitglied, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Sekretär des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Hans Mueschlin. Der Präsident zeichnet wie bisher kollektiv mit zwei weiteren Mitgliedern.

31. Januar 1948. Neuzetliche Bedarfsartikel, Lizenzen usw.

ORSA G. m. b. H., in Bern, Herstellung und Verkauf neuzetlicher Bedarfsartikel sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten und Lizenzen jeder Art, Import, Export, Kommissionen und Vertretungen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1946, Seite 730). Der geschäftsführende Gesellschafter August Gränb und seine Ehefrau Victoria Louisa, geb. Ott, stehen unter Gütertrennung.

31. Januar 1948.

Baugenossenschaft Neue K ö n i z s t r a s s e, in Bern (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1946, Seite 754). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Januar 1948 haben die Genossenschafter ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren folgende Änderungen: Der Zweck der Genossenschaft ist die Vermietung, Verwaltung und Verwertung der ihr gehörenden Liegenschaften auf dem Welsensteingut. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von je Fr. 50. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus fünf bis sieben Mitgliedern, wovon drei bis fünf von der Generalversammlung und zwei von der Gemeinde Bern als Subventionsbehörde gewählt werden. Zu zweien kollektivzeichnungsberechtigt sind der Präsident und der Vizepräsident, sowie jeder von ihnen kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied. Die bisherigen Vorstandsmitglieder Albert Wahlen, Rudolf Ramseyer und Hans Merz sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich zusammen aus: dem Präsidenten Ferdinand Ess, von Alterswilen, in Bern (bisher); dem Vizepräsidenten Adolf Baumann, von Hendschiken, in Bern (bisher); den Vorstandsmitgliedern Christian Jenzer, von Melchnau und Bern, in Bern (bisher); Hermann Mumprecht, von Herzogbuchsee, in Bern (bisher); Fritz K ö n i z t e r, von Uebeschi, in Worb (bisher); Hans Kästli, von Seedorf bei Aarberg, in Bern (bisher) und Tony Müller, von Kaisten (Aargau), in Bern (neu).

31. Januar 1948. Lederwaren.

H. Graenicher, in Bern, Vertretungen in Lederwaren (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1946, Seite 3362). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. Januar 1948.

Maler- und Gipsermeister-Verband von Bern und Umgebung, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 719). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. August 1947 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Mitteilungen und Einladungen an die Mitglieder erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren keine Änderungen.

### Bureau Laufen

30. Januar 1948. Aussteuer und Sportartikel, Bau- und Möbelschreinerei. Ed. Froidevaux, in Laufen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Froidevaux, von Le Noirmont, in Laufen. Aussteuer- und Sportartikel, Bau- und Möbelschreinerei. Delsbergstrasse 56.

30. Januar 1948.

Kantonalbank von Bern, Agentur Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1945, Seite 2388). An Roger Burri, von Niederried (Bern), in Delsberg, wurde Kollektivprokura für die Agentur Laufen erteilt.

30. Januar 1948.

E. Menotti, Hotel « Ochsen », Wein- und Liqueurhandel, in Laufen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Menotti, von Olten, in Laufen. Betrieb des Hotels « Ochsen », Wein- und Likörhandel. Delsbergstrasse 12.

31. Januar 1948.

Fritz Ris, Spenglerei und sanitäre Installationen, in Laufen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Ris, von Lyss, in Laufen. Spenglerei und sanitäre Installationen, Viehmarktasse 7.

### Bureau Thun

31. Januar 1948. Sattler- und Tapeziergeschäft.

Hutmacher & Sohn, in Thun. Gottlieb Hutmacher, Vater und Gottlieb Hutmacher, Sohn, beide von Konolfingen, in Thun (Lerchenfeld), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begonnen hat. Sattler- und Tapeziergeschäft. Lerchenfeldstrasse 17, Lerchenfeld.

### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

29. Januar 1948. Maschinen, Werkzeuge.

Fritz Ruesch, in Tecknau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Ruesch, von Gelterkinden, in Tecknau. Herstellung von Maschinen und Werkzeugen für die Holzindustrie. Hauptstrasse 28.

29. Januar 1948. Uhrenbestandteile.

E. Nachbar, in Waldenburg. Fabrikation von Bestandteilen für den Apparatbau (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1947, Seite 1000). Die Unterschriften der beiden Prokuristen Joseph Rumpel und Alex Rumpel sind erloschen. Neue Geschäftsleiter: Décolletage für Uhrenbestandteile.

29. Januar 1948.

Ernst Frey, Strassenbau, mit Hauptsitz in Augst und Zweigniederlassung in Liestal (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1934, Seite 1431). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Ihre Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft « Ernst Frey's Erben », in Augst, übernommen.

29. Januar 1948. Strassenbau usw.

Ernst Frey's Erben, in Augst. Unter dieser Firma sind Wwe. Flora Frey-Baumgartner, von Wölflinswil, Lini Wirz-Frey und Rudolf Wirz-Frey, beide von Othmarsingen, alle in Kaiseraugst, Ruth Knecht-Frey, von Böbikon, in Genf, Ernst Frey-Bürgi, in Kaiseraugst, Esther Frey, in Braunwald, und Veronika Frey, in Kaiseraugst, diese drei von Wölflinswil, letztere, weil minderjährig, vertreten durch den vom Gemeinderat Kaiseraugst bestellten Beistand Jakob Schaffner-Seiler, von Anwil, in Muttenz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 23. Juni 1945 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft hat in Liestal unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet, für die die gleichen Bestimmungen gelten wie für den Hauptsitz. Die Gesellschafter Ernst Frey-Bürgi und Rudolf Wirz-Frey sind allein einzeln zeichnungsberechtigt. Inbezug auf die minderjährige Gesellschafterin Veronika Frey hat der Gemeinderat Kaiseraugst als Vormundschaftsbehörde die Zustimmung gemäss Art. 282 ZGB. erteilt. Ferner haben die Ehepartner der beiden Gesellschafterinnen zugestimmt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Ernst Frey, Strassenbau », mit Hauptsitz in Augst und Zweigniederlassung in Liestal. Ausführung von Strassen- und Tiefbauten, Teer- und Belagsarbeiten, Walzenvermittlung, Gewinnung und Verarbeitung von sowie Handel mit Sand und Kiesmaterialien, Bruchsteinen, Mergel, ferner Handel mit Baumaterialien. Geschäftslokal des Hauptsitzes: Werkhof Augst 108. Geschäftslokal der Zweigniederlassung: Rosenstrasse 10, Liestal.

29. Januar 1948. Schreinerei.

Gschwind & Möschi, in Oberwil, Betrieb einer mechanischen Schreinerei (SHAB. Nr. 175 vom 28. Juli 1944, Seite 1707). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gschwind & Möschi in Liq. durch den Liquidator Paul Frei-Colmerauer, von Basel, in Oberwil, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift von Emil Gschwind-Brunner ist erloschen.

29. Januar 1948. Drogen.

« Bob » A. G., in Binningen, Fabrikation, Ankauf und Verkauf von Drogen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 87). Nachdem die Einsprache der Eidgenössischen Steuerverwaltung aufgehoben ist, wird die Firma gestrichen.

29. Januar 1948.

Birseckbahn A.-G., in Arlesheim (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1176). Eduard Felber, von Egolzwil, in Muri bei Bern, wurde zum Direktor ernannt. Er und die übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnen kollektiv zu zweien. Die Kollektivunterschrift von Ludwig Arni, von Biberist, in Grono, Direktor, ist erloschen.

29. Januar 1948. Angorawolle.

Bürgin A. G., in Hölstein, Verarbeitung von Angorawolle usw. (SHAB. Nr. 22 vom 23. Januar 1947, Seite 275). Einzelprokura wird erteilt an Annamaria Bürgin-Müller, von Diegten, in Hölstein.

29. Januar 1948.

Allgemeine Krankenversicherung Oberwil, in Oberwil (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1937, Seite 1324). Die Genossenschaft hat am 17. Dezember 1947 die Löschung im Handelsregister beschlossen. Sie besteht weiter und besitzt das Recht der Persönlichkeit gemäss Art. 29 des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911.

29. Januar 1948.

Elektra Rickenbach, in Rickenbach (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 892). In der Generalversammlung vom 16. Oktober 1947 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt nun den Bezug elektrischer Energie von der Elektra Baselland und Abgabe an die Einwohnerschaft von Rickenbach. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Vizepräsident ist Arthur Handschin, und Aktuar Ernst Gysin, beide von und in Rickenbach. Die Unterschrift von Hans Fischer-Pfaff, Kassier, ist erloschen.

29. Januar 1948.

Elektra Oltingen, in Oltingen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1947, Seite 2796). Aus dem Vorstand ist Jonathan Gass, Präsident, dessen Unterschrift damit erloschen ist, ausgeschieden. Neuer Präsident ist der bisherige Aktuar Fritz Waldmeier-Lüthy. Als neuer Aktuar wurde gewählt Paul Gass, von und in Oltingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.



29. Januar 1948.  
**Milchgenossenschaft Frenkendorf**, in Frenkendorf (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1945, Seite 639). In den Generalversammlungen vom 16. November 1940 und 30. Oktober 1947 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt nun die Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder durch Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften ausser dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder persönlich und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Amtsanzeiger für die Gemeinden Frenkendorf-Füllinsdorf », die gesetzlich vorgeschriebenen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Aus dieser sind ausgeschieden: Jakob Nebiker-Häring, Präsident, und Johannes Schneider-Hug, Vizepräsident und Kassier; deren Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Karl Martin-Leibundgut, von Frenkendorf, und als Kassier und Vizepräsident Otto Berger, von Maisprach, beide in Frenkendorf. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

29. Januar 1948.  
**Elektra Rünenberg**, in Rünenberg (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1943, Seite 2111). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Elektra Rünenberg in Liq.** Als Liquidatoren zeichnen die Mitglieder des Vorstandes Walter Niklaus-Riggenbach, Präsident, und Robert Buser-Zumbun, Vizepräsident, wie bisher kollektiv zu zweien.

29. Januar 1948.  
**Verband basellandschaftlicher Viehzuchtgenossenschaften und Einzelzüchter**, in Liestal (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1943, Seite 1511). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Verband basellandschaftlicher Viehzuchtgenossenschaften und Einzelzüchter in Liq.** Als Liquidatoren zeichnen die Mitglieder des Vorstandes: Karl Müller, von Känerkinden, in Frenkendorf, Präsident (neu), und Walter Bläuer, Aktuar (bisher); sie führen die Unterschrift kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Hans Schweizer, bisher Präsident, und Adolf Dettwiler, bisher Vizepräsident, sind erloschen.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

30. Januar 1948. Transporte, Reisebureau, usw.  
**Christian Hausmann Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Uebernahme und Durchführung von Transporten jeglicher Art, speziell auch nach und von internationalen und überseeischen Bestimmungsorten (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3560). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Januar 1948 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nunmehr: **Christian Hausmann A. G. (Christian Hausmann S. A.) (Christian Hausmann Ltd.)**. Die Zweckbestimmung der Gesellschaft wurde erweitert durch « Betrieb des Reisebureaugeschäftes ». Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Trudy Hubacher, von St. Gallen und Urtenen, und Alfred Brüllsauer, von Haslen (Appenzell I.-Rh.), beide in St. Gallen. Neues Geschäftsdomizil: Waisenhausstrasse 17.

30. Januar 1948. Buchbinderei.  
**Hässig & Co.**, in St. Gallen, Buchbinderei (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1946, Seite 2408). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Einzelfirma « Hans Hässig », in St. Gallen, erloschen.

30. Januar 1948. Buchbinderei.  
**Hans Hässig**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Hässig, von Rieden (St. Gallen), in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Hässig & Co. ». Buchbinderei. Mühlenstrasse 26a.

30. Januar 1948. Restaurant.  
**Hans Allenspach**, in Wil. Inhaber der Firma ist Hans Allenspach, von Gottshaus und Muolen, in Wil (St. Gallen). Restaurant « Zur Rose ». Obere Bahnhofstrasse 59.

30. Januar 1948. Hotel.  
**Hans Nägeli-Diez**, in Wil. Inhaber der Firma ist Hans Nägeli, von Hundwil, in Wil (St. Gallen). Hotel und Restaurant « Zum Konstanzerhof ». Weststrasse.

30. Januar 1948.  
**Kuhn, Pelz Miguel**, in St. Gallen. Pelzwaren und Kürschner (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1935, Seite 2311). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven geben über an die Firma « Looser, Pelz Miguel », in St. Gallen.

30. Januar 1948.  
**Looser, Pelz Miguel**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Looser, von Nesslerau, in Lichtensteig. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Kuhn, Pelz Miguel », in St. Gallen. Pelzwaren und Kürschner. Speisergasse 8.

31. Januar 1948. Fensterläden usw.  
**Hch. Roth & Sohn**, in Buchs, Kollektivgesellschaft, Glaserei, Möbel, Innenausbau (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1943, Seite 2011). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Fenster- und Jalousieläden-Fabrik. Das Geschäftsdomizil befindet sich: Industriequartier.

31. Januar 1948. Gasthaus.  
**Engelbert Graf-Kündig**, in Wil. Inhaber der Firma ist Engelbert Graf-Kündig, von Eggersriet, in Wil (St. Gallen). Gasthaus « Schäfli ». Grabenstrasse 11.

31. Januar 1948. Bäckerei usw.  
**Hans Kellenberger**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Kellenberger, von Rehetobel, in St. Gallen. Bäckerei, Konditorei, Spezereihandlung. Vonwilstrasse 27.

31. Januar 1948. Merceriewaren usw.  
**Alb. Zimmermann**, in Azmoos, Gemeinde Wartau. Inhaber der Firma ist Albert Zimmermann, von Basel, in Azmoos, Gemeinde Wartau. Mercerie-, Wolle-, Kolonialwaren-Handlung. Feld.

31. Januar 1948. Textilwaren usw.  
**Lucla Peterhans-Montalta**, in Rorschach (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1947, Seite 3172). Handel mit Textilwaren aller Art sowie chemische und technische Neuheiten für den Haushalt. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Januar 1948.  
**Milchgenossenschaft Buchen-Schefftau**, in Ebnat (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1938, Seite 1387). An der Hauptversammlung vom 6. Januar 1948 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Milchgenossenschaft Buchen-Schefftau in Liq.** durch den bisherigen Vorstand, bestehend aus Fritz Steiner (Präsident), Jean Anderegg (Aktuar) und Ulrich Anderegg (Kassier), durchgeführt. Die Liquidatoren zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Januar 1948.  
**Siedlungsgenossenschaft Sargans in Liq.**, in Sargans (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1947, Seite 2293). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft gelöst.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

29. Januar 1948. Malergeschäft.  
**Gebr. Schäfer**, in Chur. Unter dieser Firma sind Joh. Anton Schäfer und Job. Luzi Schäfer, beide von Churwalden, in Chur, eine Kollektivgesellschaft

eingegangen, welche am 1. Februar 1946 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Malergeschäft. St. Margrethenstrasse.

29. Januar 1948.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Fläsch**, in Fläsch (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1945, Seite 2074). Aus dem Vorstand sind Jakob Hermann, Bartholome Lampert und Martin Kunz-Risch ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Daniel Marugg ist neuer Präsident; Christian Adank-Torosini Vizepräsident, und Wilhelm Adank Aktuar, alle von und in Fläsch. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

29. Januar 1948.  
**Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie (Société anonyme pour les entreprises de papiers) (Società anonima per le industrie di carta)**, in St. Moritz (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1945, Seite 1512). Zum technischen Direktor wird ernannt Dr. ing. Rudolf Wettstein, von und in Zürich. Zu Prokuristen werden bestellt: Otto Glas, von Zürich, Werner Ness, von Zeiningen und Zürich, sowie Yvonne Keller-Lampert, von Weinfelden, alle in Zürich. Sämtliche zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem Verwaltungsverratsmitglied.

31. Januar 1948.  
**Konsumgenossenschaft Seewis i. Pr. und Umgebung**, in Seewis i. Pr. (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1737). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Aebli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt der bisherige Vizepräsident Nikolaus Jost-Hohl als Präsident und der bisherige Beisitzer Martin Aebli-Walser, von und in Seewis i. Pr., als Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

31. Januar 1948. Malergeschäft.  
**G. Lütcher & Sohn**, in Chur. Unter dieser Firma sind Georg Lütcher senior, und Georg Lütcher, Sohn, beide von und in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1937 ihren Anfang nahm. Malergeschäft. Salisstrasse 20.

31. Januar 1948.  
**Aktiengesellschaft Sporthotel Rhätia**, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1943, Seite 331). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1947 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöst.

31. Januar 1948. Textilartikel usw.  
**Griedler & Co.**, Zweigniederlassung in St. Moritz, Detail- und Engroshandel in Textil-, Bekleidungs- und Modetartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 497). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Paul Hoehn ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Maeder, von Zürich, in Küsnacht (Zürich).

31. Januar 1948. Baugeschäft.  
**Christoffel Casty**, in Trin. Baugeschäft (SHAB. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 155). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufes des Geschäftes erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vand Bureau de Lausanne

31 janvier 1948. Serrurerie.  
**J. Brélat**, à Lausanne. Le chef de la maison est Julien Brélat, allié Clivaz, de Lutry et Forel (Lavaux), à Lausanne. Atelier de serrurerie. Avenue Tivoli 10.

31 janvier 1948.  
**Société Immobilière Le Pavement A. S. A.**, à Lausanne (FOSC. du 31 octobre 1947, page 3092). Les pouvoirs des administrateurs démissionnaires Pierre-Férid Nafilyan, Marcel Fricker et Hubert Métrailler sont éteints. Carlo Bornand, de Ste-Croix, à Montreux-Châtelard, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureaux transférés: place St-François 11 (à l'Agence Romande Immobilière B. de Chambrier).

31 janvier 1948.  
**Société foncière l'Elysette A. S. A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2637). Les pouvoirs de l'administrateur Julien Frey sont éteints. Georges Prêtre, de Tavannes, à Peseux (Neuchâtel), est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureaux transférés: place St-François 11 (à l'Agence Romande Immobilière B. de Chambrier).

31 janvier 1948.  
**Union Commerciale et Financière S. A. (U.C.E.F.)**, à Lausanne (FOSC. du 1er avril 1947, page 897). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1947, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

31 janvier 1948.  
**Société Centrale de la machine à battre du Mont**, au Mont sur Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1947, page 3789). L'administration fédérale des contributions ayant levé son opposition, la raison est radiée.

#### Bureau de Vevey

12 janvier 1948. Produits chimiques, appareils, etc.  
**Eitte S. A.**, à Vevey (FOSC. du 24 octobre 1944, N° 250). Dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 27 décembre 1947, la société a procédé à une révision de ses statuts et les a adaptés aux nouvelles dispositions légales. La société a pour but la fabrication et le commerce en gros et en détail de produits chimiques et d'appareils et de produits techniques; l'acquisition, la création et l'exploitation d'entreprises de la branche chimique, la participation à de telles entreprises. Le capital social de 30 000 fr. a été augmenté et porté à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur, libérées de 60%. Les 60 actions nominatives composant le capital de 30 000 fr. sont maintenant au porteur, libérées de 60%. Le capital actuel est donc de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, libérées de 30 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres. La société continue à être engagée par la signature individuelle de son seul administrateur Albert Regamey.

#### Wallis — Valais — Vallesse Bureau Brig

28. Januar 1948.  
**J. Amacker, Weinhandlung, Brig (J. Amacker, vins, Brigue)**, in Brig (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1942, Seite 968). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

28. Januar 1948.  
**Schnydrig & Zurbriggen, mechanische Schreinerei**, in Brig. Raphael Schnydrig, von Grächen, in Brig, und Heinrich Zurbriggen, von Saas-Grund, in Brig, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1947 begonnen hat. Mechanische Bauschreinerei.

30. Januar 1948. Wein, Spirituosen.  
**Rudolf Gischi**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Gischi, von und in Brig. Handel mit Weinen und Spirituosen.



*Bureau de Sion*

29 janvier 1948. Clinique, home.  
**Peter-Ulrich Zellweger**, à Montana, Clinique et home d'enfants à l'enseigne: « Les Coccinelles » (FOSC. du 9 mai 1939, N° 102, page 920). Cette raison est radiée par suite de cessation de toute activité.

30 janvier 1948. Combustibles, etc.  
**Carbona S. A.**, à Sion (FOSC. du 5 juillet 1946, N° 154, page 2038). Germain Dubuis ne fait plus partie de l'administration; sa signature est radiée.

2 février 1948.  
**Société des Mines d'Anthracite de Sion-Bramois, en liquidation**, à Sion, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1946, N° 162, page 2133). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

*Bureau de St-Maurice*

15 janvier 1948.  
**Société Coopérative de Consommation de Saillon, à Saillon**. Sous cette raison sociale, il a été constitué, une société coopérative, ayant pour but d'améliorer la situation économique et de développer le bien-être social de ses membres. Elle cherche à atteindre ce but par l'achat en commun, la transformation ou la production directe, des denrées alimentaires et autres objets de consommation nécessaires à ses membres, leur vente à un prix modéré et la réalisation d'économies. Les statuts portent la date du 17 mai 1947. Le capital social est divisé en parts sociales de 20 fr. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 membres qui sont: Hubert Roduit, président; Armand Roduit, vice-président; Oscar Luisier, secrétaire, les trois de et à Saillon; Paul Torrettzaz, membre, de Volleges, à Saillon; et Hermann Thurru, membre, de et à Saillon. La société est engagée par la signature collective de deux membres du conseil.

31 janvier 1948.  
**Société d'agriculture de Martigny-Ville, à Martigny-Ville**, société coopérative (FOSC. du 7 septembre 1932, page 2142). En assemblée générale du 30 mai 1947, la société a adapté ses statuts au nouveau droit. Les publications ont lieu dans le « Bulletin officiel du Valais », en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Angelin Machoud, secrétaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Marcel Darbellay, de Liddes, à Martigny-Ville, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. La signature individuelle d'Albert Vallotton est radiée.

31 janvier 1948.  
**Industrie de pierres scientifiques Hrand Djvahirdjian, société anonyme, Monthey, à Monthey** (FOSC. du 31 décembre 1946, page 3822). Hrand Djvahirdjian, président du conseil d'administration et administrateur/délégué, décédé, et Emile-Henry Reh, secrétaire, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé comme suit: président et administrateur/délégué: Maurice Delacoste, inscrit comme administrateur; membres: D<sup>r</sup> Léonard Gmür et Henri Marcel, les deux inscrits. Vahan Djvahirdjian, inscrit comme fondé de pouvoir, a été nommé directeur. Georges Butty est toujours directeur. Werner Abegg, de Hausen (Zurich), à Monthey, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée: a) par la signature individuelle de Maurice Delacoste, b) par la signature collective de deux administrateurs, ou d'un administrateur et du fondé de pouvoir, ou d'un directeur et du fondé de pouvoir, ou de deux directeurs.

31 janvier 1948.  
**Saverma, Société anonyme, Vermicellerie et Maïserie, ci-devant Maison J. Spagnoli, à Martigny-Ville** (FOSC. du 29 avril 1942, page 977). Auguste Bruttin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Henri Torrione, de Bovernier, et Henri Chappaz, de Monthey, les deux à Martigny-Ville, ont été nommés administrateurs sans signature. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Alfred Veuthey, président, Auguste Brandenbourg et Pierre Closuit, ou par la signature du directeur Ernest Sidler avec celle d'Alfred Veuthey ou de Pierre Closuit.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

30 janvier 1948. Chemiserie, etc.  
**Benoit Perrochet « Maison Benoit », à Auvornier**, représentation et vente de chemiserie, bonneterie et mercerie et en général toutes représentations commerciales (FOSC. du 31 mai 1946, N° 125, page 1644). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 janvier 1948. Importation, exportation, etc.  
**Jean-Jacques Lichtenstern, à Montézillon, commune de Rochefort**, bureau de vente, importation et exportation de matières brutes et manufacturées (FOSC. du 14 avril 1947, N° 85, page 1002). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

29 janvier 1948.  
**Groupe des fabricants de brides pour ressorts d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds**. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but la sauvegarde des intérêts de ses membres dans la fabrication et la vente des brides de ressorts d'horlogerie. Les statuts portent la date du 20 janvier 1948. Les ressources de l'association sont: a) la finance d'entrée; b) les cotisations mensuelles et annuelles. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale; b) le président; c) la commission des sanctions; d) les contrôleurs. L'association est engagée par la signature individuelle du président. Le président est André Maurice Nardin, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Siège social: étude André-Nardin, avocat et notaire, Promenade 2.

30 janvier 1948.  
**Immeuble Paix 133 S.A., à La Chaux-de-Fonds** (FOSC. du 5 février 1935, N° 29). Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1947, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

30 janvier 1948.  
**Ancienne Manufacture d'Aiguilles Ami Wagnon, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC. du 17 mai 1934, N° 113). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en **Ancienne Manufacture d'Aiguilles Ami Wagnon, Société Anonyme en liquidation**, sont désignés comme liquidateurs les membres du conseil d'administration, soit Georges Ramseyer, président; Willy Berthoud, secrétaire, et Marcel Golay. Ils signent collectivement à deux.

30 janvier 1948. Menuiserie, etc.

**F. Spring, à La Chaux-de-Fonds**. Le chef de la raison est Frédéric Spring, de et à La Chaux-de-Fonds, époux séparé de biens de Jeanne-Adèle, née Widmer. Menuiserie-ébénisterie. Rue de l'Hôtel de Ville 38.

*Bureau du Locle*

31 janvier 1948. Maçonnerie.  
**François Nozza, au Locle**. Le chef de la maison est François Nozza, d'origine italienne, au Locle. Entreprise de maçonnerie. Rue Girardet 62.

31 janvier 1948. Epicerie.  
**H. Spanenberg, aux Brenets**. Le chef de la maison est Henri Spanenberg, de Thielle-Wavre, aux Brenets. Epicerie et primcurs. Grand'Rue 64.

31 janvier 1948. Chaussures.  
**Vve Alfred Droxler, au Locle**, magasin de chaussures (FOSC. du 28 décembre 1941, N° 301, page 2935). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

31 janvier 1948.  
**Société immobilière de la rue de la Côte 2 S.A., au Locle** (FOSC. du 20 novembre 1942, N° 271, page 2655). Le conseil d'administration est composé de André Vuilleumier, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, président, et Charles Dubois, du Locle et La Chaux-de-Fonds, au Locle. Les administrateurs Bernard Dubois et Francis Barbier ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

31 janvier 1948. Boucherie, etc.  
**André Vuille, aux Brenets**, boucherie-charcuterie (FOSC. du 23 juin 1941, N° 144, page 1219). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

30 janvier 1948.  
**Fleurier Watch Co., à Fleurier**, société anonyme (FOSC. du 6 août 1947, N° 181, page 2256). Samuel Jéquier, inscrit jusqu'ici comme directeur, devient administrateur/délégué; il continue à engager la société par sa signature individuelle.

*Bureau de Neuchâtel*

30 janvier 1948.  
**Sclerie de Vaingin S.A., à Neuchâtel** (FOSC. du 18 décembre 1943, N° 296, page 2812). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 janvier 1948. Carrelages, revêtements, etc.  
**P. Castioni & Ch. Dürrenmatt, à Neuchâtel**, Pierre Castioni, de Neuchâtel, et Charles Dürrenmatt, de Guggisberg (Berne), les deux à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1948. Entreprise de carrelages et revêtements, asphaltages. Pavés 14.

31 janvier 1948. Roues, pneus, etc.  
**SAREA, à Neuchâtel**, achat, construction et vente de roues, jantes et pneus pour tous véhicules, société anonyme (FOSC. du 26 février 1945, N° 47, page 467). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> décembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation de la société ne peut être opérée en raison de l'opposition de l'administration cantonale des contributions.

*Genève — Genève — Genève*

19 janvier 1948.  
**Société Immobilière La Tour, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 22 avril 1936, page 976). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1947, la société a porté son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par la transformation des 200 actions de 100 fr. en 50 actions de 400 fr. et l'élévation de la valeur nominale de chacune des nouvelles actions de 400 fr. à 1000 fr., et adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue du Stand 60—62 (régie R. & G. Gerdil).

20 janvier 1948.  
**Société Immobilière Passim, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1931, page 1423). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1947, la société a porté son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par la transformation des 40 actions de 500 fr. en 50 actions de 400 fr. chacune et l'élévation de la valeur nominale de chacune des nouvelles actions de 400 fr. à 1000 fr.; transformé les actions jusqu'ici nominatives en actions au porteur; adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour objet l'achat, l'exploitation, la construction et la vente de tous immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue du Stand 60—62 (régie R. et G. Gerdil).

24 janvier 1948. Comptabilités, etc.  
**Nemesis S.A., à Genève**, peaux, fourrures, pelleteries et tout ce qui se rapporte à l'habillement (FOSC. du 5 novembre 1945, page 2727). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 novembre 1947, la société a modifié son but social et adopté de nouveaux statuts. La société a pour but la tenue de comptabilités, l'établissement de bilans, d'expertises, d'inventaires et de tous comptes, l'exercice de toutes fonctions de contrôle et de vérification, ainsi que de toutes fonctions fiduciaires ou de trusts quelconques, entre autre la gestion d'affaires financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières et l'exercice de tous mandats commerciaux et autres, la représentation de sociétés et de personnes détentrices de valeurs suisses et étrangères, l'organisation, la réorganisation, l'administration et la liquidation de sociétés et autres affaires, la constitution et l'administration de tous syndicats. La société peut participer à toutes entreprises similaires.

29 janvier 1948. Produits manufacturés, etc.  
**FINATOR S.A., à Genève**. Suivant acte authentique et statuts en date du 20 janvier 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et la représentation de tous produits manufacturés et autres ainsi que toutes opérations de courtage dans le domaine commercial, financier et immobilier. Le capital social est de 50 000 fr. divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

L'administrateur unique est Albert-Aloïs Turconi, de Solduno, à Genève; il signe individuellement. Bureaux: rue du Stand 59.

30 janvier 1948.

**Les Editions RADAR, Dr H. Lokay, éditeur,** à Genève. Le chef de la maison est Herbert-Karl-Robert Lokay, Dr en droit, de Zurich, à Genève. Editions d'ouvrages économiques, financiers et sociaux; représentation de maisons d'éditions; achat et vente de droits d'auteurs. Avenue Théodore-Flourmoy 5.

30 janvier 1948. Fourreur-modeliste.

**Robert Studer,** à Genève. Le chef de la maison est Robert-Alphonse-James Studer, de Delémont (Berne), à Genève. Fourreur-modeliste. Place du Cirque 3.

30 janvier 1948. Gypseric, peinture, etc.

**C. Trezzini,** à Genève. Le chef de la maison est Célestin-Charles-Auguste Trezzini, de Sessa (Tessin) et de Genève, à Genève, séparé de biens de Marguerite-Blanche, née Pellarin. Entreprise de gypserie, peinture et papiers peints. Rue Maunoir 9.

30 janvier 1948. Teinturerie, etc.

**Jos. Aubry,** à Genève. Le chef de la maison est Joseph-Alcide Aubry, de Muriaux (Berne), à Genève. Teinturerie, nettoyage et réparations de vêtements, à l'enseigne: « Clinique des Vêtements ». Rue Verdaine 4.

30 janvier 1948. Blanchisserie.

**Wys et Birbaum,** à Conches, commune de Chêne-Bougeries. Sous cette raison sociale, René-Robert Wyss, de Genève, à Conches, commune de Chêne-Bougeries, et Alphonse-Ignace Birbaum, de Zénauva (Fribourg) et de Genève, à Chêne-Bougeries, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1948. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Exploitation d'une blanchisserie, à l'enseigne: « Blanchisserie Le Soleil ». Chemin des Bougeries 42.

30 janvier 1948. Articles biologiques, etc.

**Laboratoires Médial S.A.,** à Genève, articles biologiques, sérums, vaccins, etc. (FOSC. du 5 novembre 1941, page 2221). Le conseil d'administration est actuellement composé d'Albert de Toledo, de et à Genève, président; Jean de Toledo (inscrit), nommé secrétaire, et Pierre de Toledo, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux entre eux ou l'un d'eux collectivement avec Simon Zivian, fondé de pouvoir (inscrit). Les pouvoirs de l'administrateur Jean de Toledo sont modifiés dans le sens ci-dessus et ceux de Manuel Armangue, directeur, sont éteints.

30 janvier 1948. Produits pharmaceutiques, etc.

**IN-CO-RA S.A.,** à Genève, fabrication, commerce et représentation de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 2 octobre 1938, page 2027). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **IN-CO-RA S.A. en liquidation**, par David Moriaud, membre et président du conseil d'administration (inscrit), nommé liquidateur, lequel engagera dorénavant la société en liquidation par sa signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Dr Gérard Savoy et Emile Buffler sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue de la Tour de l'île 1 (étude de M<sup>e</sup> David Moriaud, avocat).

30 janvier 1948. Placement de capitaux.

**Girona S.A.,** à Genève, placement de capitaux en immeubles, créances hypothécaires, rentes sur l'Etat et les communs, etc. (FOSC. du 24 juillet 1937, page 1760). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 décembre 1947, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré. Adresse: Quai de l'île 15 (étude de M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire).

30 janvier 1948.

**Société Immobilière de la Rue Diday,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 avril 1945, page 979). Dans son assemblée générale du 3 décembre 1947, dont il a été dressé procès-verbal authentique, cette société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour objet de procéder ou de participer en Suisse ou à l'étranger, à toutes affaires immobilières, d'acheter, exploiter, louer, construire et vendre tous immeubles, de souscrire, émettre, acheter et vendre toutes valeurs immobilières, ainsi que toutes valeurs mobilières. La société a notamment acquis un immeuble sis à Genève, rue Diday 12, qu'elle exploite encore actuellement. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Le capital social de 300 000 fr. est entièrement libéré.

30 janvier 1948.

**Société Immobilière Rue Lotard Parc E,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1943, page 2282). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 janvier 1948.

**Société Immobilière de la Rue du Môle,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1946, page 1049). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 novembre 1947, la société a décidé: 1° d'échanger les 20 actions nominatives de 500 fr. formant son capital social contre 10 actions au porteur de 1000 fr.; 2° d'augmenter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation à due concurrence avec une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

30 janvier 1948.

**Société Immobilière rue Carteret lettre B,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 février 1946, page 483). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1947, la société a décidé: 1° de grouper les 12 actions de 500 fr. au porteur, formant son capital social en 6 actions de 1000 fr. au porteur; 2° de porter son capital social de 6000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 44 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Genève, sis rue Schaub 13, angle rue Antoine-Carteret. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles ou financières se rapportant à son

but principal. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

30 janvier 1948.

**Société Immobilière Rue des Maraichers 38,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1946, page 3319). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer ses 5 actions de 1000 fr. en 50 actions de 100 fr., entièrement libérées; 2° de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'élevation de la valeur nominale de chacune des 50 actions de 100 fr. à 1000 fr., libérées d'un nouveau montant de 300 fr. par compensation avec partie d'une créance contre la société pour 30 actions et par un versement en espèces pour 20 actions; 3° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but toutes opérations immobilières et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, sis angle rue des Maraichers 38 et rue de la Baillive. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, nominatives, de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

30 janvier 1948. Participations.

**Pluralis S.A.,** à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 20 février 1946, page 553). Dans son assemblée générale du 4 décembre 1947, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a décidé: 1° de transformer en actions au porteur les 20 actions nominatives de 1000 fr. formant le capital social; 2° de porter son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions au porteur de 1000 fr. chacune; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune; la société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

30 janvier 1948.

**Société Immobilière Pré Jérôme S,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 septembre 1946, page 2598). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 5 actions nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; 2° de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but: l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis un immeuble sis à Genève, section Plainpalais, rue de la Violette 28, ancien Pré Jérôme, qu'elle continue d'exploiter. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

30 janvier 1948.

**Société Immobilière du Boulevard du Pont d'Arve No 25,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1945, page 3090). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 20 actions de 500 fr. nominatives, en 10 actions de 1000 fr. au porteur; 2° de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis un immeuble sis à Genève, boulevard du Pont d'Arve 25, qu'elle continue d'exploiter. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

30 janvier 1948.

**Société Immobilière « Ermenonville A »,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 juin 1936, page 1546). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a décidé: de porter son capital social de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'élevation de la valeur nominale de chacune des actions de 3000 fr. à 5000 fr.; d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour objet l'achat, la construction, la vente, la revente et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Genève, sis en la commune de Genève, section Petit-Saconnex, rue d'Ermenonville. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles ou financières se rapportant à son but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr. chacune, nominatives; il est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée et par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

30 janvier 1948.

**Société Immobilière La Grande Vague,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juin 1946, page 1704). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 10 actions de 500 fr. nominatives, formant le capital social, en 5 actions de 1000 fr. au porteur; 2° de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par: a) l'élevation de la valeur nominale des 5 actions de 1000 fr. à 2500 fr.; b) l'émission de 15 actions de 2500 fr. au porteur, libérées à concurrence de deux cinquièmes de leur montant par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 20 actions de 2500 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle  
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Januar 1948  
Première quinzaine de janvier 1948 — Prima quindicina di gennaio 1948

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi  
75665—75678

- Nr. 75635. 2. Januar 1948, 5 Uhr. — Versiegelt. — 13 Muster. — Etiketten. — Fabrik von Magg's Nahrungsmitteln, Kemptthal (Schweiz).  
Nr. 75636. 2. Januar 1948, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Polsterkissen. — Gebr. Hauser, GUHA-Polster, Reichensteinerstrasse 14, Basel (Schweiz).  
Nr. 75637. 3. Januar 1948, 10 Uhr. — Offen. — 162 Muster. — Stickereien. — Willy Zürcher, Vadianstrasse 43, St. Gallen (Schweiz).  
Nr. 75638. 3. Januar 1948, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schraubensicherungen. — Joseph Wey, dipl. Ing., Loretto, Zug (Schweiz).  
Nr. 75639. 3. Januar 1948, 17 Uhr. — Versiegelt. — 333 Muster. — Stickereien. — Jacob Rohner AG., Rebstein (St. Gallen, Schweiz).  
Nr. 75640. 5. Januar 1948, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bügelbrett. — Friedrich Ruf-Trübhorn, Schreiner und Drechsler, Ebnat-Kappel (Schweiz).  
Nr. 75641. 5. Januar 1948, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Leimbüchsenhalter. — Heinrich Lorétan, Winterhalden, Küngoldingen (Aargau, Schweiz).  
Nr. 75642. 6. Januar 1948, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Deckel. — Gebr. Hoffmann, Blechballagen- und Kartonagen-Fabrik, Thun (Schweiz).  
Nr. 75643. 6. Januar 1948, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Blechdose für Saccharin-Pulver oder -Kristalle. — Gebr. Hoffmann, Blechballagen- und Kartonagen-Fabrik, Thun (Schweiz).  
Nr. 75644. 6. Januar 1948, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Trocken- und Kühlrauch-Tabakpfeife. — Joh. Hanselmann-Graf, Kappelstrasse, Buchs (St. Gallen, Schweiz).  
Nr. 75645. 7. Januar 1948, 19 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Spielzeugtramwagen; Faltbootsteuer. — Ernst Müller, Lagerstrasse 25, Zürich 4 (Schweiz).  
Nr. 75646. 8. Januar 1948, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Spielzeuglokomotive und Drehgestell zu dieser. — Alfred Kölliker, Mechaniker, Hofackerstrasse, Oberbüschli (Solothurn, Schweiz).  
Nr. 75647. 9. Januar 1948, 9¼ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Steigeisenbindungen. — Florin Andenmatten, Montanstrasse, Siders (Schweiz).  
Nr. 75648. 2. Januar 1948, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fassbürstenholz. — Gustav Süssstrunk, Demutstrasse 44, St. Gallen (Schweiz).  
Nr. 75649. 5. Januar 1948, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Faltschachtel. — Zeller Packungen AG., Köniz bei Bern (Schweiz).  
Nr. 75650. 5. Januar 1948, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Faltschachtel. — Zeller Packungen AG., Köniz bei Bern (Schweiz).  
Nr. 75651. 8. Januar 1948, 11 Uhr. — Versiegelt. — 77 Muster. — Stickereien. — Aug. Giger & Co., Teufener Strasse 11, St. Gallen (Schweiz).  
Nr. 75652. 8. Januar 1948, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Kinderkastwagen. — Ernst von Kaenel, Kinderwagenfabrik «Royal-Eka», Thun (Schweiz).  
Nr. 75653. 8. Januar 1948, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Steckdosenkappe. — Electro-Mica AG., Mollis (Schweiz).  
N° 75654. 17 dicembre 1947, ore 19. — Aperto. — 1 modello. — Rimorchio per veicoli. — Aero Caravan Products Limited, Queen Street Mills, Batley/ Yorkshire (Inghilterra). Mandataria: Ing. A. Racheli, Bellinzona. — «Priorità: Inghilterra, 12 giugno 1947.»  
Nr. 75655. 29. Dezember 1947, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Beschläge für Sägeböcke. — Hans Früh, Klausstrasse 43, Zürich 8 (Zürich).  
Nr. 75656. 8. Januar 1948, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Taschen-Glantzappen für Schuhe. — Walter Knechtli, Obere Gasse 31, Baden (Schweiz).  
Nr. 75657. 9. Januar 1948, 10 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Reisebericht- und Reiserapport-Formulare. — Karl Zaugg, Buchackerstrasse 39, Winterthur (Schweiz).  
Nr. 75658. 9. Januar 1948, 16 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Aermelschutzmanchetten. — Leon Tempelhof, Sablons 57, Neuchâtel (Schweiz).  
Nr. 75659. 10. Januar 1948, 12 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Pharmazeutische Kapseln. — Marcel Concastro, Sembrancher; und Alois Huber, Martigny (Schweiz).  
Nr. 75660. 12. Januar 1948, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kartenhalter. — Hans Früh, Klausstrasse 43, Zürich 8 (Schweiz).  
Nr. 75661. 12. Januar 1948, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wildtierfalle. — Otto Grüter, Wirt, Triemlistrassen 5, Zürich-Albisrieden (Schweiz).  
Nr. 75662. 12. Januar 1948, 15½ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Telefonische. — Heinrich Maechler, Höhestrasse 27, Zollikon (Zürich, Schweiz).  
Nr. 75663. 13. Januar 1948, 20 Uhr. — Offen. — 188 Muster. — Hand- und mechanisch gewobene Möbelstoffe. — Aktiengesellschaft für Handweberei, Oberarth (Schwyz, Schweiz).  
Nr. 75664. 7. Januar 1948, 18 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Flaschenaufmachungen. — Jacques Bächli, Brennerei, Goldau (Schwyz, Schweiz).  
N° 75665. 13 janvier 1948, 8 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Boucle pour bracelet montre et ceinture. — Félix Ducommun, fabrique DEBOVA, rue de Carouge 48<sup>bis</sup>, Genève (Suisse).  
N° 75666. 13 janvier 1948, 9 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Supports de chaussures pour l'étalage. — Pierre Benzi, rue St-Georges 3, Yverdon (Suisse).  
Nr. 75667. 13. Januar 1948, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Metalldraht-zirkularbürste. — Jacq. Thoma, Drahtbürstenfabrik, Winterthur (Schweiz).

- Nr. 75668. 13. Januar 1948, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Metalldraht-zirkularbürste. — Jacq. Thoma, Metallbürstenfabrik, Winterthur (Schweiz).  
Nr. 75669. 13. Dezember 1947, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gürtelschloss. — Hans Dünner, Schreiner, Berg (Thurgau, Schweiz).  
Nr. 75670. 14. Januar 1948, 15 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Uhrnarmbänder. — Hans Walther; und Walter Andereg, Koppigen (Bern, Schweiz).  
Nr. 75671. 14. Januar 1948, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Wickelkärtchen für Elastics. — JHCO AG. für Elastic-Industrie, Zofingen (Schweiz).  
Nr. 75672. 15. Januar 1948, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ablaufsteller für Textilfäden. — Jakob Hauser, Medikon, Wetzikon (Zürich, Schweiz).  
Nr. 75673. 15. Januar 1948, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kombischrank. — Spag-Möbel und -Spiegel E. Nebel & Co., Zollstrasse 44, Zürich 5 (Schweiz).  
Nr. 75674. 15. Januar 1948, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kombischrank. — Spag-Möbel und -Spiegel E. Nebel & Co., Zollstrasse 44, Zürich 5 (Schweiz).  
Nr. 75675. 15. Januar 1948, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kombibuffet. — Spag-Möbel und -Spiegel E. Nebel & Co., Zollstrasse 44, Zürich 5 (Schweiz).  
Nr. 75676. 15. Januar 1948, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Betonenisenbiegeapparat. — Alois Suter, Holestrasse 107, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.  
Nr. 75677. 15. Januar 1948, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zusammenklappbarer Ruhestuhl. — Fritz Thommen, Fasanenstrasse 20, Birsfelden (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.  
Nr. 75678. 15. Januar 1948, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schmelztigel. — Anton Chlodt, Mechaniker, Habsburgstrasse 25, Zürich 10 (Schweiz).

II. Abteilung — II<sup>me</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren  
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres  
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi  
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III<sup>me</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 58180. 30. Januar 1937, 10¼ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Elektrische Kochherde. — Therma, Fabrik für elektrische Heizung AG., Schwanden (Glarus, Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Lizenz gemäss Erklärung vom 31. Dezember 1947 zugunsten der Sursee-Werke AG., Sursee (Schweiz); registriert den 12. Januar 1948.

Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni

- Nr. 59699. 4. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Gesellschaftsspiel. — Verlagsanstalt Ringer & Cie. AG., Zofingen (Schweiz); Rechtsnachfolgerin des Urhebers Martin Peikert, Zug; registriert den 9. Januar 1948.  
Nr. 59710. 7. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Flaschen. — Dr. Pfister & Kaufmann Aktiengesellschaft, Gümligen (Schweiz); registriert den 14. Januar 1948.  
Nr. 59715. 7. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Muster. — Etikette für Eau de Cologne. — Dr. Pfister & Kaufmann Aktiengesellschaft, Gümligen (Schweiz); registriert den 14. Januar 1948.  
Nr. 59732. 10. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 2 Modelle. — Elektrische Kochherde. — Elcalor AG. Fabrik für elektro-thermische Apparate, Aarau (Schweiz); registriert den 12. Januar 1948.  
Nr. 59756. 9. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Muster. — Zigarrenverpackung. — Burger Söhne, Zigarrenfabriken, Burg (Aargau, Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.  
Nr. 59780. 18. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 3 Muster. — Signete, Briefköpfe und Anschriften. — Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern, Bern (Schweiz); registriert den 14. Januar 1948.  
Nr. 59793. 20. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Muster. — Viscoseband zur Herstellung von Hutgeflechten und Modetarteln. — Société Industrielle de la Cellulose S. A., Gand (Belgien). Vertreter: Hans Schwegler & Co., Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 14. Januar 1948.  
Nr. 59796. 21. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Muster. — Reklamebild. — H. Wohlgröth & Co., Zürich (Schweiz); registriert den 14. Januar 1948.  
Nr. 59824. 28. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Kinofilm-Entwicklungsapparat. — Theodor Meler-Kirstetter, Basel (Schweiz); registriert den 16. Januar 1948.  
Nr. 59826. 28. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 7 Muster. — Wickelkarten für Gummilitzen. — Vereinigung schweizerischer Elastikweberelen (F.I.D.E.S.), Zürich (Schweiz); registriert den 19. Januar 1948.  
Nr. 59827. 28. Dezember 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Wickelkarte für Gummilitzen. — Vereinigung schweizerischer Elastikweberelen (F.I.D.E.S.), Zürich (Schweiz); registriert den 19. Januar 1948.  
Nr. 59901. 13. Januar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 14 Muster. — Tafelservice. — Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel; registriert den 19. Januar 1948.  
Nr. 59902. 13. Januar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 10 Muster. — Kaffee- und Tee-Service. — Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel; registriert den 19. Januar 1948.  
Nr. 60120. 21. Februar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 2 Muster. — Fleischbrühwürfel. — Carl Schuler Nahrungsmittelwerk AG., Kreuzlingen (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 19. Januar 1948.  
Nr. 60839. 29. Juni 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 9 Modelle. — Dosen. — Gebr. Hoffmann, Blechballagen- und Kartonagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.



- Nr. 61074. 13. August 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 10 Modelle. — Dosen. — Gebr. Hoffmann, Blechemballagen- und Kartonagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 61113. 18. August 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Dose. — Gebr. Hoffmann, Blechemballagen- und Kartonagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 61152. 24. August 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Dosen. — Gebr. Hoffmann, Blechemballagen- und Kartonagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 61188. 1. September 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Zerstäuberpumpen. — Gebr. Hoffmann, Blechemballagen- und Kartonagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 61573. 16. November 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Dose. — Gebr. Hoffmann, Blechemballagen- und Kartonagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 61703. 2. Dezember 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Innendeckel. — Gebr. Hoffmann, Blechemballagen- und Kartonagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 63864. 22. August 1940. — (II. Periode 1945/1950). — 8 Modelle. — Autoschlüssel-Plaketten. — Hans Scheidegger, Wiedingstrasse 98, Zürich (Schweiz); registriert den 12. Januar 1948.
- Nr. 66641. 7. Oktober 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 19 Modelle. — Möbel. — Martha Grenacher-Frey, Hochstrasse 6, Wabern bei Bern (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 66718. 24. Oktober 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 4 Modelle. — Dampfkochtopf für Haushaltungen. — Grossenbacher & Cie., elektrotechnische Unternehmungen, Neugasse 25, St. Gallen (Schweiz); registriert den 17. Januar 1948.
- Nr. 66853. 2. Dezember 1942. — (II. und III. Periode 1947/1957). — 1 Modell. — Ständer zum Aufbocken eines Fahrrades. — Fortschritt Patentverwertungsgenossenschaft, Forchstrasse 456, Zürich-ob Rehalp (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 66855. 2. Dezember 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 3 Modelle. — Nähmaschinenmöbel. — Albert Rebsamen AG., Rütli (Zürich, Schweiz); registriert den 14. Januar 1948.
- N° 66857. 3 décembre 1942. — (II<sup>e</sup> période 1947/1952). — 1 dessin. — Etiquette pour apéritif. — Maurice Collé, vins et liqueurs en gros, Chêne-Bourg (Genève, Suisse); enregistrement du 12 janvier 1948.
- Nr. 66872. 9. Dezember 1942. — (II. Periode 1947/1952). — Versiegelt. — 52 Muster. — Stickereien. — Aug. Giger & Co., Teufener Strasse 11, St. Gallen (Schweiz); registriert den 10. Januar 1948.
- Nr. 66878. 11. Dezember 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Reisemappe. — E. Stritt, Reiseartikel- und Lederwarenfabrik, Basler Strasse 347, Neuallschwil (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.
- Nr. 66891. 16. Dezember 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Transportkiste für Bureaumaschinen. — Otto Mathys, Bureaumaschinen, Kasinostrasse 25, Aarau (Schweiz); registriert den 14. Januar 1948.
- Nr. 66916. 28. Dezember 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Kindersitz für Fahrrad. — Aug. Schneider & Cie., Stockerenweg 6, Bern (Schweiz); registriert den 19. Januar 1948.
- Nr. 66922. 29. Dezember 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 14 Modelle. — Polstermöbel, Couches-Fauteuils. — Strässle Söhne & Co., Kirchberg (St. Gallen, Schweiz); registriert den 19. Januar 1948.
- Nr. 66953. 7. Januar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Schablone zum Zeichnen von Kegelschnitten. — Dr. Viktor Krakowski, Carmenstrasse 35, Zürich (Schweiz); registriert den 9. Januar 1948.

**Löschungen — Radiations — Radlazioni**

- Nr. 50503. 2. Januar 1933. — 1 Muster. — Senftube.
- Nr. 50521. 6. Januar 1933. — 1 Modell. — Freileitungstrennmesser.
- Nr. 50535. 7. Januar 1933. — 1 Modell. — Verbandpäckchen.
- N° 50537. 9 janvier 1933. — 1 modèle. — Dispositif pour protéger les lames de scies.
- Nr. 50565. 14. Januar 1933. — 1 Modell. — Teekanne (Tafel-Service).
- Nr. 59405. 1. Oktober 1937. — 3 Muster. — Mit Drahtgeflecht armierte Leder, Stoffe und Gummi.
- Nr. 59407. 1. Oktober 1937. — 1 Modell. — Zusammenlegbarer Wäsche- und Wolletrockner.
- Nr. 59422. 6. Oktober 1937. — 99 Modelle. — Polstermöbel.
- Nr. 59432. 9. Oktober 1937. — 1 Modell. — Schienenstoss-Messapparat.
- Nr. 59433. 9. Oktober 1937. — 1 Modell. — Verkleidungsbrett.
- N° 59458. 15 octobre 1937. — 12 modèles. — Cadrans de montres.
- Nr. 59462. 14. Oktober 1937. — 1 Modell. — Binderfälze zum Einkleben von Akten.
- Nr. 59463. 15. Oktober 1937. — 1 Modell. — Blumentopf.
- N° 66616. 1<sup>er</sup> octobre 1942. — 1 modèle. — Micromètre.
- Nr. 66617. 1. Oktober 1942. — 28 Modelle. — Möbel und Beschläge.
- Nr. 66618. 1. Oktober 1942. — 3 Muster. — Löffel für Fischerei, Köderfisch.
- Nr. 66621. 2. Oktober 1942. — 1 Modell. — Messerkopf.
- Nr. 66623. 2. Oktober 1942. — 1 Modell. — Spielzeug.
- Nr. 66624. 3. Oktober 1942. — 1 Modell. — Truhen.
- Nr. 66626. 3. Oktober 1942. — 1 Modell. — Näh- und Verwebfuss für Nähmaschinen.
- Nr. 66628. 3. Oktober 1942. — 1 Muster. — Umschlag für Reklameheft.
- Nr. 66632. 5. Oktober 1942. — 1 Modell. — Verpackungschachtel für Bänder.
- Nr. 66633. 5. Oktober 1942. — 1 Muster. — Verpackung für Bananenkakao.
- Nr. 66634. 5. Oktober 1942. — 1 Modell. — Veloreifen.
- Nr. 66635. 5. Oktober 1942. — 1 Muster. — Bogen für die Inseratenakquisition.
- Nr. 66636. 5. Oktober 1942. — 13 Modelle. — Nachthemden, Morgenröcke.
- Nr. 66637. 5. Oktober 1942. — 1 Modell. — Stielsicherung für Hämmer und dergleichen.
- Nr. 66638. 6. Oktober 1942. — 1 Modell. — Dampfkocher.
- Nr. 66640. 7. Oktober 1942. — 1 Modell. — Veloersatzreifen.
- Nr. 66642. 7. Oktober 1942. — 6 Modelle. — Ausstellkartons.
- Nr. 66643. 7. Oktober 1942. — 5 Muster. — Ueberzugpapiere für Ausstellkartons.
- Nr. 66645. 7. Oktober 1942. — 1 Modell. — Kochkiste.

- Nr. 66646. 7. Oktober 1942. — 1 Modell. — Kartoffelbehälter.
- N° 66647. 7 octobre 1942. — 1 modèle. — Appareil à coller les chevillères pour machines à imprimer.
- N° 66649. 8 octobre 1942. — 1 dessin. — Châblon unique permettant de faire toutes les lettres de l'alphabet et les chiffres.
- N° 66650. 9 octobre 1942. — 7 modèles. — Lustres, lampes et appliques.
- Nr. 66652. 9. Oktober 1942. — 48 Muster. — Handgewobene Möbelstoffe.
- Nr. 66654. 9. Oktober 1942. — 1 Modell. — Armlochmass.
- Nr. 66655. 9. Oktober 1942. — 2 Modelle. — Blumenkistchen, Blumentopf.
- Nr. 66656. 10. Oktober 1942. — 180 Muster. — Stickereien.
- Nr. 66657. 10. Oktober 1942. — 1 Modell. — Wetterschutzmantel.
- Nr. 66658. 5. Oktober 1942. — 5 Modelle. — Brennmaterialsparapparate.
- Nr. 66661. 12. Oktober 1942. — 1 Modell. — Schutzpackung für Quetschtuben.
- Nr. 66662. 12. Oktober 1942. — 1 Modell. — Behälter in Eisenbeton.
- Nr. 66663. 12. Oktober 1942. — 1 Modell. — Elektrischer Grill.
- Nr. 66664. 13. Oktober 1942. — 2 Modelle. — Wurst- und Brotbrett.
- Nr. 66665. 13. Oktober 1942. — 2 Modelle. — Manschettenknöpfe für Piloten und Beobachter.
- Nr. 66666. 13. Oktober 1942. — 1 Modell. — Hammerstielbefestigungsvorrichtung.
- Nr. 66667. 13. Oktober 1942. — 1 Modell. — Seilwinde.
- Nr. 66668. 13. Oktober 1942. — 1 Modell. — Seilwinde.
- Nr. 66671. 13. Oktober 1942. — 6 Muster. — Statistische Formulare und Tabellen.
- N° 66672. 13 ottobre 1942. — 4 disegni. — Soole di legno per zoccoli.
- Nr. 66673. 13. Oktober 1942. — 1 Modell. — Pneuschutz.
- Nr. 66674. 13. Oktober 1942. — 4 Muster. — Buchhaltungsbogen.
- Nr. 66675. 14. Oktober 1942. — 1 Modell. — Zusammenlegbare Liegestühle.
- Nr. 66677. 14. Oktober 1942. — 1 Modell. — Halter für Fahrräder.
- N° 66678. 14 octobre 1942. — 1 modèle. — Emballage pour articles de bonneterie et confiserie.
- Nr. 66680. 15. Oktober 1942. — 7 Modelle. — Weihwasserbehälter.
- Nr. 66682. 15. Oktober 1942. — 1 Modell. — Menuständer.
- Nr. 66683. 15. Oktober 1942. — 7 Modelle. — Bügeltaschengriffe.
- Nr. 66684. 15. Oktober 1942. — 3 Modelle. — Waschblaubüchlein.
- Nr. 66689. 9. Oktober 1942. — 1 Muster. — Tabelle.
- Nr. 66708. 3. Oktober 1942. — 1 Modell. — Konservenglasöffner.

**Außerordentliche Maßnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes**

(BRB. vom 28. März 1947)

Mesures extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété industrielle (ACF. du 28 mars 1947)

Misure straordinarie prese nel dominio della protezione della proprietà industriale (DCF. del 28 marzo 1947)

**Wieder in Kraft gesetzte Muster- und Modellhinterlegungen**

Dépôts de dessins et modèles remis en vigueur

Depositi di disegni e modelli rimessi in vigore

Hinterlegung-Nr. Dépôt N° Deposito N°	Bezeichnung des Modells oder Modells Titre du dessin ou modèle Titolo del disegno o modello	Eingangstag des Wiedererlassungsgesuches Jour de la réception de la demande de réintégration Giorno d'arrivo della domanda di reintegrazione
63864	Autoschlüssel-Plaketten.	8. Januar 1948

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOsc. par des lois ou ordonnances

**Finanz- und Industrie-Trust AG., Basel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

**Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre, vom 3. Februar 1948, hat die Herabsetzung des Prioritätsaktienkapitals von Fr. 850 000 auf Fr. 500 000 beschlossen.

Unter Hinweis auf Artikel 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Ansprüche am Sitze der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung für ihre Forderungen verlangen können. (AA. 37<sup>a</sup>)

Basel, den 4. Februar 1948.

Der Verwaltungsrat.

**Société des Hôtels de Vermala, société anonyme, à Sierre**  
Emprunt hypothécaire en second rang de 275 000 fr., divisé en 275 obligations hypothécaires de 1000 fr. au porteur

Ensuite des décisions prises le 3 février 1948 par l'assemblée des obligataires, conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, les modifications suivantes, acceptées par les détenteurs de plus des 3/4 des obligations, ont été apportées aux conditions de l'emprunt:

Le capital social de la société a été porté de 15 000 fr. à 50 750 fr. par la transformation en actions privilégiées de 130 fr. par titre, d'une fraction de même montant de chacune des 275 obligations hypothécaires de 1000 fr.

Ces actions seront remises aux porteurs d'obligations, à raison d'une action pour chaque obligation. (AA. 36)

Sierre, le 3 février 1948.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 192

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln

(Aufhebung der Rationierung von Milch und Milchprodukten)

(Vom 3. Februar 1948)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 19. April 1940 über Milchproduktion und Milchversorgung, und die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz) verfügt:

**Art. 1.** Mit Wirkung ab 4. Februar 1948 sind vorbehaltlich der Bestimmungen von Artikel 2 hiernach folgende Verfügungen des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln bzw. Abgabe von Lebens- und Futtermitteln und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften aufgehoben:

- Nr. 4 des EKEA vom 18. Oktober 1940 (Milchablieferung, Butterrationierung und Rahmverbot).
- Nr. 22 des EKEA vom 30. Juni 1941 (Ablieferungspflicht für Tilsiterähnliche Käse).
- Nr. 24 des EKEA vom 4. Juli 1941 (Selbstversorgung mit Butter).
- Nr. 33 des EKEA vom 28. August 1941 (Bezugssperre und Rationierung von Käse).
- Nr. 38 des EKEA vom 28. Oktober 1941 (Abgabe und Bezug von kleinen Entnahmungsapparaten, Bestandesaufnahme).
- Nr. 65 des EKEA vom 11. Oktober 1942 (Bezugssperre und Rationierung von Milch).
- Nr. 68 des EKEA vom 3. Dezember 1942 (Verbot der Herstellung von Magerkäse).
- Nr. 78 des EKEA vom 29. März 1943 (Verwertung von Fettsirte und Schottenzieger).
- Nr. 130 des EKEA vom 9. April 1945 (Fettsirteparung bei der Streibzieger-Fabrikation).

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

**Art. 2.** Zur Sicherstellung der Landesversorgung mit Milch und Milchprodukten nach Aufhebung der Rationierung bleiben bestehen:

- a) Ablieferungspflicht für Milch und Milchprodukte.
- b) Massnahmen zur geordneten Milchverwertung, Konsummilch- und Milchproduktenversorgung nach Massgabe der von der Sektion für Milch und Milchprodukte zu erlassenden Weisungen, insbesondere über Produktions- und Verbrauchlenkung, Kontingentierung, Kontrollführung und Rapportierung, Einschränkung des Selbstausmessens von Milch.

**Art. 3.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Weisungen und Einzelverfügungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Unabhängig von der Strafverfolgung können administrative Massnahmen verhängt werden.

**Art. 4.** Diese Verfügung tritt am 4. Februar 1948 in Kraft. Die Sektion für Milch und Milchprodukte ist mit dem Vollzuge beauftragt. Sie erlässt die erforderlichen Ausführungsvorschriften und ist ermächtigt, die milch-wirtschaftlichen Fachorganisationen zur Mitarbeit heranzuziehen.

### Ordonnance N° 192

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères

(Suppression du rationnement du lait et des produits laitiers)

(Du 3 février 1948)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 19 avril 1940 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait; vu l'ordonnance N° 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), arrête:

**Article premier.** Sont abrogées avec effet au 4 février 1948, et sous réserve des dispositions de l'article 2 ci-après, les ordonnances suivantes de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères, sur la vente de denrées alimentaires et fourragères, ainsi que les dispositions d'exécution qui s'y rapportent:

- N° 4 de l'OGA du 18 octobre 1940 (livraison du lait, rationnement du beurre, interdiction d'aCHAT et de vente de la crème);
- N° 22 de l'OGA du 30 juin 1941 (livraison obligatoire des fromages du genre Tilsiter);
- N° 24 de l'OGA du 4 juillet 1941 (ravitailllement direct en beurre);
- N° 33 de l'OGA du 28 août 1941 (interdiction d'aCHAT et de vente et rationnement du fromage);
- N° 38 de l'OGA du 28 octobre 1941 (livraison et acquisition de petites fromages, inventaire);
- N° 65 de l'OGA du 11 octobre 1942 (interdiction de livraison et rationnement du lait);
- N° 68 de l'OGA du 3 décembre 1942 (interdiction de fabriquer du fromage maigre);
- N° 78 de l'OGA du 29 mars 1943 (utilisation du petit lait gras et du séra);
- N° 130 de l'OGA du 9 avril 1945 (économie de grasse dans la fabrication du séra à tartiner).

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

**Art. 2.** En vue d'assurer l'approvisionnement du pays en lait et en produits laitiers après la suppression du rationnement restent en vigueur:

- a) La livraison obligatoire du lait et des produits laitiers.
- b) Les mesures réglant l'utilisation du lait et le ravitailllement en lait de consommation et en produits laitiers conformément aux instructions de la Section du lait et des produits laitiers, notamment sur la direction de la production et de la consommation, le contingentement, les contrôles et rapports, et la limitation de la vente du lait au détail par les producteurs.

**Art. 3.** Les contraventions à la présente ordonnance, aux dispositions qui s'y rapportent et aux décisions d'espèce seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Indépendamment de la poursuite pénale, l'application de mesures administratives demeure réservée.

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 4 février 1948. La Section du lait et des produits laitiers est chargée de son application; elle arrête les dispositions d'exécution nécessaires et est autorisée à faire appel à la collaboration des organisations.

### Ordinanza N° 192

dell'Ufficio federale di guerra per i viveri intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi

(Suppressione del razionamento del latte e dei latticini)

(Del 3 febbraio 1948)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, visto il decreto del Consiglio federale del 19 aprile 1940 concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte e l'ordinanza N° 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio) ordina:

**Art. 1.** Riservate le disposizioni dell'art. 2 qui appresso, sono abrogate, con effetto a contare dal 4 febbraio 1948, le seguenti ordinanze dell'Ufficio di guerra per i viveri intese ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi, rispettivamente sulla vendita di derrate alimentari e foraggi, come pure le prescrizioni esecutive emanate in virtù di esse:

- N° 4 dell'UGV del 18 ottobre 1940 (consegna del latte, razionamento del burro, divieto di acquisto e di vendita della panna).
- N° 22 dell'UGV del 30 giugno 1941 (consegna obbligatoria dei formaggi della specie Tilsiter).
- N° 24 dell'UGV del 4 luglio 1941 (fabbisogno in burro dei produttori).
- N° 33 dell'UGV del 28 agosto 1941 (divieto della fornitura e dell'acquisto del formaggio e razionamento dello stesso).
- N° 38 dell'UGV del 28 ottobre 1941 (fornitura ed acquisto di piccole seramatrici; inventario).
- N° 65 dell'UGV dell'11 ottobre 1942 (divieto di fornitura e d'acquisto e razionamento del latte).
- N° 68 dell'UGV del 3 dicembre 1942 (divieto di fabbricazione di formaggio magro).
- N° 78 dell'UGV del 29 marzo 1943 (utilizzazione di siero grasso e di ricotta).
- N° 130 dell'UGV del 9 aprile 1945 (risparmio di grasso nella fabbricazione della ricotta da spalmare).

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

**Art. 2.** Per assicurare l'approvvigionamento del paese con latte e latticini resteranno in vigore dopo la soppressione del razionamento:

- a) l'obbligo della consegna del latte e dei latticini;
- b) i provvedimenti per l'utilizzazione regolare del latte, l'approvvigionamento del latte di consumo e dei latticini secondo le istruzioni che saranno emanate dalla Sezione del latte e dei latticini, in particolare su il controllo della produzione e del consumo, il contingentamento, la tenuta di controlli e l'allestimento di rapporti, la limitazione della vendita al minuto del latte da parte dei produttori.

**Art. 3.** Le infrazioni alla presente ordinanza, alle istruzioni ed alle singole decisioni emanate in virtù di essa saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Resta riservata, indipendentemente dal perseguimento penale, l'applicazione di misure amministrative.

**Art. 4.** La presente ordinanza entra in vigore il 4 febbraio 1948.

La Sezione del latte e dei latticini è incaricata della sua esecuzione. Essa emana le prescrizioni esecutive necessarie e può far capo alla collaborazione delle organizzazioni professionali dell'economia del latte.

### Weisungen

der Sektion für Milch und Milchprodukte im Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Milch und Milchprodukten nach Aufhebung der Rationierung

(Vom 3. Februar 1948)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 192 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 3. Februar 1948, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Milch und Milchprodukten nach Aufhebung der Rationierung werden folgende Weisungen erlassen:

#### I. Milchablieferung

Sämtliche im Inlande erzeugte und für die Versorgung von Haushalt und Betrieb des Produzenten nicht benötigte Milch von Kühen, fortan Milch genannt, untersteht grundsätzlich der Pflicht zur Ablieferung in die vorgeschriebenen Sammelstellen.

Die auf Grund von Ziffer V der Weisungen Nr. 1 der Sektion für Milch, vom 11. Oktober 1942, ausgestellten Bewilligungen und erlassenen Verbote betr. den direkten Milchverkauf von Produzenten an Konsumenten bleiben bestehen. Die allfällige Aufnahme sowie Wiederaufnahme des Verkaufes von Milch eigener Produktion an Konsumenten untersteht der Bewilligungspflicht gemäss Art. 12 der Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1937 über die Milchproduktion und Milchversorgung.)

Mit Bezug auf die Sicherstellung der Konsummilchversorgung wird auf die hiervor erwähnte Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1937 über Milchproduktion und Milchversorgung sowie auf die bezüglichen Ausführungsvorschriften verwiesen. — Die Weisungen «E» der Sektion für Milch vom 9. Dezember 1940 über die Durchführung der Massnahmen zur Landesversorgung mit Milch und Milchprodukten sind mit Ausnahme der Bestimmungen über Rationierung weiter anwendbar.

#### II. Butterablieferung

Die laufende Erzeugung von Butter und Rahm bei sämtlichen Produktionsstellen (Milchsammelstellen, Käseereien, Zentrifugierstellen und Rahmsammelstellen, sowie von einzelnen Produzenten), soweit sie nicht der Selbstversorgung oder zur Deckung des Ortsbedarfes dient, untersteht wie bisher und gemäss allfälligen Vereinbarungen der milchwirtschaftlichen Organisationen der Ablieferungspflicht an die Butterzentralen oder an die regionalen Milchverbände. Ausnahmen bedürfen einer Bewilligung der Sektion für Milch.

#### III. Käseablieferung

Die Bestimmungen über die Käseablieferung gemäss Verfügung Nr. 10 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 8. November 1940, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Sicherstellung der Landesversorgung mit Käse), gelten auch weiterhin. Nach

Art. 2 dieser Verfügung unterliegen folgende im Inland erzeugten Käsesorten nach wie vor der Ablieferungspflicht.

1. Emmentaler Käse.
2. Gruyzerer, Spalenschnitt- und ähnliche Rund-Käse sowie Bergkäse.
3. Sbrinzreikäse.
4. Tilsiterkäse, vollfett.
5. Tilsiterkäse, dreiviertel- und halbfett.
6. Tilsiterkäse, viertelfett.
7. Tilsiterkäse, mager mindestens 6% i. Tr.
8. Tilsiterkäse, mager, Fettgehalt unter 6% i. Tr.
9. Dreiviertel- und halbfette Rundkäse.
10. Viertelfette Rundkäse.
11. Magerkäse, Fettgehalt mindestens 6% i. Tr.
12. Magerkäse, Fettgehalt unter 6% i. Tr.

#### IV. Einschränkung der Kälbermast

Die Bestimmungen gemäss Verfügung Nr. 101 des KEA, vom 5. Januar 1944, über Einschränkung der Kälbermast bleiben bis auf weiteres in Kraft.

#### V. Produktions- und Verbrauchlenkung

Der Zentralverband Schweizerischer Milchproduzenten ist im Einvernehmen mit der Sektion für Milch und Milchprodukte und in Fühlungnahme mit den übrigen beteiligten Wirtschaftsprüfungsbüros, Art und Umfang der Milchverwertung und der herzustellenden Milchprodukte für jede einzelne Milchsammel- und -Verwertungsstelle vorzuschreiben.

Der Zentralverband, seine Sektionen, das kriegswirtschaftliche Syndikat Schweizerische Käseunion, die Butyra Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung und die Butterzentralen sind beauftragt, im Einvernehmen mit der Sektion für Milch die zur Durchführung einer geordneten Versorgung mit Milch und Milchprodukten erforderlichen Massnahmen zu treffen.

#### VI. Kontrollführung und Rapportierung

Milchsammelstellen, Milchhändler, selbstfabrizierende Genossenschaften und Rahmsammelstellen, ferner Einzelproduzenten, welche Milch oder Milchprodukte in Verkehr bringen, haben auch weiterhin genaue Milch- und Fabrikationskontrollen zu führen, die für jeden Tag über die eingelieferte, verkaufte und verarbeitete Milch, sowie über die erzeugten Produkte Aufschluss geben. Die Kontrollen sind mindestens 2 Jahre aufzubewahren und auf Verlangen den Kontrollinstanzen vorzulegen. Diesen ist auch Einblick in den Betrieb zu gewähren. — Monatlich ist wie bisher über Milchzugang und -Verwertung, sowie über die erzeugten Produkte an die vom Zentralverband Schweizerischer Milchproduzenten vorgeschriebenen Stellen zu rapportieren.

#### VII. Schlussbestimmungen

Diese Weisungen treten am 4. Februar 1948 in Kraft. Widerhandlungen gegen diese Weisungen werden nach den einschlägigen Strafbestimmungen geahndet.

<sup>1)</sup> In Verbindung mit dem Bundesratsbeschluss vom 19. April 1940 ergänzt durch Verfügung des EVD vom 31. Dezember 1947 über Milchproduktion und Milchversorgung (Bezahlung von Milchkuhdschaft).

#### Instructions

de la Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation tendant à assurer l'approvisionnement du pays en lait et en produits laitiers après la suppression du rationnement

(Du 3 février 1948)

Les instructions ci-après sont édictées conformément à l'ordonnance N° 192 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 3 février 1948, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en lait et en produits laitiers après la suppression du rationnement:

#### I. Livraison du lait

Tout lait de vache produit dans le pays (ci-après: lait) qui n'est pas nécessaire à l'entretien du ménage et de l'exploitation du producteur est assujéti en principe à la livraison obligatoire dans les centres de ramassage prescrits.

Les autorisations ou les interdictions de vente directe de lait des producteurs aux consommateurs, prononcées en vertu des dispositions du chiffre V des instructions N° 1 de la Section du lait, du 11 octobre 1942, restent valables. La vente ou la reprise de la vente directe aux consommateurs de lait produit dans un domaine est subordonnée à une autorisation conformément à l'article 12 de l'ordonnance du 13 avril 1937<sup>1)</sup> sur la production, le commerce et l'utilisation du lait.

Pour ce qui est d'assurer le ravitaillement en lait de consommation, on se reportera à l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 avril 1937 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait, et aux prescriptions d'exécution qui s'y rapportent. — A l'exception des dispositions sur le rationnement, les instructions « E » de la Section du lait du 9 décembre 1940 concernant l'application des mesures tendant à assurer l'approvisionnement du pays en lait et en produits laitiers restent en vigueur.

#### II. Livraison du beurre

La production régulière de beurre de tous les centres de fabrication (locaux de coulage, fromageries, centrales de ramassage de crème et stations d'écrémage, y compris les producteurs isolés), en tant qu'elle n'est pas destinée au ménage des producteurs ou à la vente locale, doit, comme jusqu'ici et selon des conventions éventuelles des organisations laitières, être livrée aux centrales du beurre ou aux fédérations laitières régionales. Toute exception est subordonnée à l'autorisation de la Section du lait.

#### III. Livraison du fromage

Les dispositions de l'ordonnance N° 10 du Département fédéral de l'économie publique, du 8 novembre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (approvisionnement du pays en fromage) restent également en vigueur. Aux termes de l'article 2 de cette ordonnance sont assujétiés comme jusqu'ici à la livraison obligatoire les fromages des sortes ci-après fabriquées dans le pays:

- 1° Emmental.
- 2° Fromage pour le couteau, de Gruyère, de Spalen et de montagne.
- 3° Sbrinz à râper.
- 4° Tilsit gras.
- 5° Tilsit  $\frac{3}{4}$  gras et mi-gras.
- 6° Tilsit  $\frac{1}{4}$  gras.

7° Tilsit maigre avec au moins 6% de graisse dans la matière sèche.

8° Tilsit maigre avec au moins 6% de graisse dans la matière sèche.

9° Fromage à pâte dure,  $\frac{3}{4}$  gras et mi-gras.

10° Fromage à pâte dure  $\frac{1}{4}$  gras.

11° Fromage maigre contenant au moins 6% de graisse dans la matière sèche.

12° Fromage maigre contenant moins de 6% de graisse dans la matière sèche.

#### IV. Limitation de l'engraissement des veaux

Les dispositions selon l'ordonnance N° 101 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 5 janvier 1944 (limitation de l'engraissement des veaux), restent applicables jusqu'à nouvel ordre.

#### V. Direction de la production et de la consommation

L'Union centrale des producteurs suisses de lait peut, d'entente avec la Section du lait et des produits laitiers et en liaison avec les autres groupements économiques intéressés, prescrire pour chaque local de coulage et centre de fabrication le mode d'utilisation du lait. L'Union centrale, ses sections, le Syndicat d'économie de guerre, Union suisse du commerce de fromage, la Butyra, la Centrale suisse du ravitaillement en beurre et les centrales du beurre sont chargés, d'entente avec la section, de prendre les mesures propres à assurer le ravitaillement normal du pays en lait et en produits laitiers.

#### VI. Contrôles et rapports

Les locaux de coulage, les acheteurs de lait, les sociétés qui fabriquent en commun et les centrales de ramassage de la crème, en outre les producteurs isolés qui mettent du lait ou des produits laitiers dans le commerce, ont l'obligation de continuer à tenir des livres de contrôle indiquant les quantités journalières de lait reçu, vendu ou transformé et les quantités de produits fabriqués. Ces livres seront conservés pendant deux ans au moins et présentés, sur demande, aux organes de contrôle, qui pourront au besoin visiter les locaux de fabrication. Comme par le passé, des rapports mensuels sur les entrées et l'utilisation du lait, ainsi que sur les produits fabriqués seront adressés aux organes indiqués par l'Union centrale.

#### VII. Dispositions finales

Ces instructions entrent en vigueur le 4 février 1948. Les contraventions à ces instructions seront encore réprimées conformément aux dispositions pénales en vigueur.

<sup>1)</sup> En corrélation avec l'arrêté du Conseil fédéral du 19 avril 1940 complété par l'ordonnance du DEP du 31 décembre 1947 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait (rachat de la clientèle).

#### Istruzioni

della Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio federale di guerra per i viveri intesa ad assicurare, dopo la soppressione del razionamento, l'approvvigionamento del paese con latte e latticini

(Del 3 febbraio 1948)

Vista l'ordinanza N° 192 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 3 febbraio 1948, intesa ad assicurare, dopo la soppressione del razionamento, l'approvvigionamento del paese con latte e latticini, si emanano le seguenti istruzioni.

#### I. Consegna del latte

Tutto il latte di vacca (chiamato in seguito « latte ») prodotto nel paese e non destinato al fabbisogno del produttore e della sua azienda dev'essere consegnato, per massima, ai centri prescritti di raccolta.

Restano in vigore le autorizzazioni di vendere direttamente ai consumatori, rilasciate ai produttori in base alla cifra V delle istruzioni N° 1 della Sezione del latte e dei latticini, dell'11 ottobre 1942, e i divieti di procedere a tale vendita. L'eventuale assunzione nonchè ripresa della vendita del latte di propria produzione ai consumatori rimangono soggetti al regime del permesso conformemente all'art. 12 dell'ordinanza del Consiglio federale del 30 aprile 1937 concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte<sup>1)</sup>.

L'approvvigionamento del paese con latte di consumo sarà assicurato dalle disposizioni della precitata ordinanza del Consiglio federale del 30 aprile 1937 concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte, come pure dalle prescrizioni esecutive emanate in virtù di essa. Le istruzioni « E » della Sezione del latte e dei latticini del 9 dicembre 1940 concernenti l'esecuzione delle misure intese ad assicurare l'approvvigionamento del paese con latte e latticini rimangono in vigore, ad eccezione delle disposizioni relative al razionamento.

#### II. Consegna del burro

Il burro e la panna prodotti correntemente da tutti i centri di fabbricazione (centri di raccolta del latte e della panna, caseifici e posti di centrifugazione, nonchè dai singoli produttori) devono essere, in quanto non siano destinati al consumo del produttore o al fabbisogno locale, consegnati come finora e conformemente alle eventuali convenzioni delle organizzazioni dell'economia del latte, alle centrali del burro od alle federazioni regionali del latte. Le deroghe a tale prescrizione sono subordinate ad un'autorizzazione della Sezione del latte e dei latticini.

#### III. Consegna del formaggio

Le disposizioni sulla consegna del formaggio conformemente all'ordinanza N° 10 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, dell'8 novembre 1940, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (approvvigionamento del paese con formaggio) rimangono in vigore. Secondo l'art. 2. di tale ordinanza, sono tuttora soggette alla consegna obbligatoria le seguenti specie di formaggio prodotte nel paese:

1. Emmental.
2. Formaggio da tavola, di Gruyère, di Spalen e di montagna.
3. Sbrinz da grattugiare.
4. Tilsiter grasso.
5. Tilsiter  $\frac{3}{4}$  grasso e mezzo grasso.
6. Tilsiter  $\frac{1}{4}$  grasso.
7. Tilsiter magro, con almeno il 6% di grasso nella sostanza secca.
8. Tilsiter magro, con meno del 6% di grasso nella sostanza secca.
9. Formaggio di pasta dura,  $\frac{3}{4}$  grasso e mezzo grasso.
10. Formaggio di pasta dura,  $\frac{1}{4}$  grasso.
11. Formaggio magro contenente almeno il 6% di grasso nella sostanza secca.
12. Formaggio magro contenente meno del 6% di grasso nella sostanza secca.



IV. Limitazione dell'ingrasso dei vitelli

Le disposizioni dell'ordinanza N° 101 dell'UGV, del 5 gennaio 1944, concernenti la limitazione dell'ingrasso dei vitelli rimangono in vigore fino a nuovo avviso.

V. Controllo della produzione e del consumo

L'Unione centrale dei produttori svizzeri di latte è autorizzata, d'accordo con la Sezione del latte e dei latticini e con gli altri gruppi economici interessati, a prescrivere, per ogni singolo centro di raccolta e di lavorazione del latte, la specie e il quantitativo del latte da lavorare e dei latticini da fabbricarsi.

L'Unione centrale dei produttori svizzeri di latte, le sue sezioni, il Sindacato dell'economia di guerra (Unione svizzera pel commercio del formaggio), la « Butyra » (Ufficio svizzero per l'approvvigionamento con burro) e le centrali del burro sono incaricati di prendere, d'intesa con la Sezione del latte e dei latticini, le misure necessarie per assicurare un approvvigionamento regolare con latte e latticini.

VI. Tenuta di controlli e rapporti

I centri di raccolta del latte e della panna, i compratori di latte, le cooperative che fabbricano latticini, come pure i singoli produttori che mettono in commercio latte o latticini, devono tenere anche in futuro dei libri di controllo che indichino con esattezza i quantitativi giornalieri di latte ricevuto, venduto o lavorato, nonché i quantitativi di latticini fabbricati. I libri di controllo devono essere conservati durante almeno 2 anni e presentati, se richiesti, agli agenti di controllo, che devono pure essere autorizzati ad accedere ai locali d'esercizio. Gli interessati devono, come finora, fare mensilmente rapporto alle centrali designate dall'Unione centrale dei produttori di latte, sui quantitativi di latte ricevuti e lavorati, come pure sui quantitativi di latticini fabbricati.

VII. Disposizioni finali

Le presenti istruzioni entrano in vigore il 4 febbraio 1948. Le infrazioni alle presenti istruzioni saranno ancora punite conformemente alle disposizioni penali vigenti in materia.

\*) In correlazione col decreto del Consiglio federale del 19 aprile 1940, completato con l'ordinanza del DEP del 31 dicembre 1947 concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte (indennità per la cessione della clientela).

Kanada — Zölle

Gemäss den anlässlich der in Genf durchgeführten multilateralen Zolltarifverhandlungen zwischen verschiedenen Staaten getroffenen Vereinbarungen haben eine Reihe von Zöllen des kanadischen Zolltarifes auf den 1. Januar 1948 eine Ermässigung erfahren. Kraft der im Freundschafts-, Handels- und Niederlassungsvertrag vom 6. September 1855 zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Irland enthaltenen Meistbegünstigung finden diese berabgesetzten Zölle auch auf die schweizerischen Waren Anwendung.

Wir veröffentlichen hiernach diejenigen Zollermässigungen, die für die schweizerische Ausfuhr besonders von Belang sein können und fügen zu Vergleichszwecken noch die Empirepräferenzzölle bei, die nur auf Waren des britischen Reiches Anwendung finden.

Canada — Droits de douane

Selon les arrangements conclus par le Canada avec différents autres Etats lors des accords multilateraux signés à Genève, un certain nombre de droits de douane du tarif douanier canadien ont subi une réduction au 1<sup>er</sup> janvier 1948. En vertu de la clause de la nation la plus favorisée du traité d'amitié, de commerce et d'établissement entre la Suisse et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande, du 6 septembre 1855, ces réductions douanières sont applicables également aux marchandises suisses.

Nous publions ci-après les réductions douanières qui peuvent intéresser spécialement l'exportation suisse en y ajoutant, dans le but de comparaison, les droits de douane préférentiels, applicables seulement aux marchandises originaires de l'Empire britannique.

Canadian Tariff-Item Number	Description of Products	New British Preferential Duties	New M.-F.-N. Duties
17	Cheese per pound	3 cents	3 1/2 cents
203 a	Chemical compounds of two or more acids or salts soluble in water, adapted for dyeing or tanning	—	10 %
203 b	Aniline and coal tar dyes, adapted for dyeing, in bulk, or in packages of not less than one pound weight	—	10 %
208 t	All chemicals and drugs, n. o. p., of a kind not produced in Canada	—	15 %
220	All medicinal and pharmaceutical preparations, compounded of more than one substance, including patents and proprietary preparations, tinctures, pills, powders, troches, lozenges, filled capsules, tablets, syrups, cordials, salves, ointments, pastes, drops, waters, essences and oils, n. o. p. (I) Liquid, when containing not more than two and one-half per cent. of proof spirit	17 1/2 %	22 1/2 %
234	Perfumery, including toilet preparations, non-alcoholic, viz.: Hair oils, tooth and other powders and washes, pomatums, pastes and all other perfumed preparations, n. o. p., used for the hair, mouth or skin	15 %	25 %
354	Manufactures of aluminum, n. o. p.	15 %	22 1/2 %
354 a	Kitchen or household hollow-ware of aluminum, n. o. p.	20 %	22 1/2 %
367	Watch cases, and parts thereof, finished or unfinished	15 %	25 %
414	(I) Complete parts of typewriters	—	15 %
414 c	(II) Bookkeeping, calculating and invoicing machines and complete parts thereof, n. o. p. (II) Adding machines	—	10 % 17 1/2 % 15 %
428 c	Engines of boilers and complete parts thereof, n. o. p.	15 %	20 %
445 f	Electric dynamos of generators and transformers, and complete parts thereof, n. o. p.	15 %	22 1/2 %
445 g	Electric motors, and complete parts thereof, n. o. p.	15 %	22 1/2 %
445 k	Electric apparatus and complete parts thereof, n. o. p.	15 %	22 1/2 %

Canadian Tariff-Item Number	Description of Products	New British Preferential Duties	New M.-F.-N. Duties
445 n	Electric instruments and apparatus of precision of a class or kind not made in Canada, viz: Meters or gauges for indicating and/or recording altitude, amperes, comparisons, capacity, sensibility, depth, distance, electrolysis, flux, force, frequency, humidity, inductance, liquid levels, ohms, operation, power factor, pressure, space, speed, stress, synchronism, temperature, time, volts, volume, watts; complete parts thereof	—	15 %
462	(I) Philosophical, photographic, mathematical and optical instruments, n. o. p.; speedometers, cyclometers and pedometers, n. o. p., complete parts of all the foregoing	2 1/2 %	15 %
523 a	Woven fabrics, wholly of cotton, bleached or mercerized, not coloured, n. o. p.	17 1/2 %	17 1/2 % 3 cents
523 b	Woven fabrics, wholly of cotton, printed, dyed or coloured, n. o. p.	17 1/2 %	17 1/2 % 3 cents
	(I) Valued at more than 80 cents per pound and per pound	17 1/2 %	17 1/2 % 3 cents
	(ii) Valued at 50 cents or more but not more than 80 cents per pound and per pound	17 1/2 %	22 1/2 % 3 cents
523 l	Woven fabrics, wholly of cotton, composed of yarns of counts of not less than 80 and not more than 99, including all such fabrics in which the average count of the warp and weft yarns is not less than 80 and not more than 99	12 1/2 %	20 % 3 cents
529	Embroideries, lace, nets, nettings, bobbinet, n. o. p., fringes and tassels, wholly of cotton	15 %	20 % 3 cents
529 a	Lace and embroideries, wholly of cotton, not coloured, when imported for use exclusively by manufacturers in the manufacture of clothing, in their own factories	7 1/2 %	10 %
530	Lace and embroideries, wholly of cotton, coloured, when imported for use exclusively by manufacturers in the manufacture of clothing, in their own factories	7 1/2 %	15 %
532 a	Handkerchiefs, wholly of cotton	12 1/2 %	27 1/2 %
545	Lace and embroideries, wholly of flax, or of hemp, or of flax, hemp and cotton, not coloured, imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of clothing on their own factories	12 1/2 %	12 1/2 %
560 a	Woven fabrics wholly or in part of silk, not to contain wool, not including fabrics in chief part by weight of synthetic textile fibres or filaments, n. o. p.	22 1/2 %	30 % 7 1/2 cents
	and, per lineal yard	17 1/2 %	25 %
560 b	Woven fabrics, wholly of silk, twenty-six inches in width, or less, n. o. p.	17 1/2 %	25 %
561	Woven fabrics wholly or in part of synthetic textile fibres or filaments, not to contain wool, not including fabrics in chief part by weight of silk, n. o. p.	22 1/2 %	27 1/2 % 40 cents
562	Woven fabrics not exceeding twelve inches in width generally known as « ribbons », whether with cut pile or not, wholly or in part of silk but not containing wool	22 1/2 %	25 %
562 a	Woven fabrics not exceeding twelve inches width, generally known as « ribbons », whether with cut pile or not, wholly or in part of synthetic textile fibres or filaments, but not containing silk or wool	22 1/2 %	25 %
565	Embroideries, lace, braids, cords, chenille, gimp, fringes and tassels, whether containing tinsel or not, nets, nettings and bobbinet, n. o. p.	17 1/2 %	22 1/2 %
567	Clothing, wearing apparel and articles made from woven fabrics and all textile manufactures, wholly or partially manufactured, n. o. p., of which silk is the component of chief value	27 1/2 %	30 %
567 a	Clothing, wearing apparel and articles made from woven fabrics and all textile manufactures, wholly or partially manufactured, n. o. p., of which the component of chief value is synthetic textile fibres or filaments	20 %	27 1/2 %
568	Knitted garments, knitted underwear and knitted goods, n. o. p.	20 %	35 %
597 a	(I) Musical instruments of all kinds, n. o. p. (II) Phonographs, graphophones, gramophones and finished parts thereof, n. o. p., including cylinders and records thereof	15 %	17 1/2 % 20 %

29. 5. 2. 48.

Mexiko — Neuer Zolltarif

Als Ergänzung zur Veröffentlichung im SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1947 ist bekanntzugeben, dass die mexikanischen Wertzölle nicht auf dem Warenwert allein, so wie er in der Handelsfaktura angegeben wird, sondern unter Zuschlag von Frachten und andern Spesen zum Warenwert erhoben werden.

29. 5. 2. 48.

Mexique — Nouveau tarif douanier

En complément de la publication parue à la FOSC. du 4 décembre 1947, N° 284, il y a lieu de remarquer que les droits de douane ad valorem ne sont pas perçus uniquement sur la seule valeur de la marchandise indiquée dans la facture commerciale, mais sur la valeur de la marchandise majorée du fret et des autres frais.

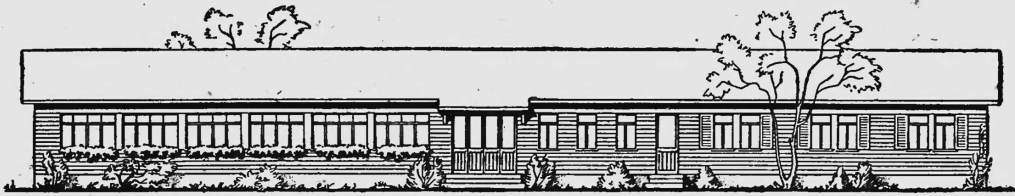
29. 5. 2. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Bliettes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 297 87 (8 L.)  
ANTWERPEN: SA. Ploover Co. } 28, Canal des Nécollets  
SA. Rijn-Scheide }  
ROTTERDAM: NV. « Vola » Transport Mij.  
Postbox 1176

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE-VERKEHRE  
MOTORSCHEFF-DIENST  
ANTWERPEN/ROTTERDAM  
STRASSBURG-BASEL



# DIE IDEALE UNTERKUNFT FÜR FREMDARBEITER

Kürzeste Lieferfrist  Prima Referenzen

## WINCKLER - WERKE - FRIBOURG

### Krayer-Ramsperger Aktiengesellschaft BASEL

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 20. Februar 1948, vormittags 11 Uhr, im Restaurant « Zoologischer Garten »,  
Bachlettenstrasse 75, Basel

#### Traktanden:

1. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1947, des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Anträge der Verwaltung.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.

Diejenigen im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre, die an dieser Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben das Begehren um Zustellung der Zutrittskarte bis zum 16. Februar 1948 an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Dr. Erwin Albrecht, Pfluggasse 5, Basel, zu richten.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1947 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft (Clarastrasse 30, Basel) auf. Q 35

Basel, den 5. Februar 1948.

Der Verwaltungsrat.

### EMPRUNT 5 0/0 DET NORSKE ZINKKOMPANI A/S 1937

Les coupons suivants:

- N° 7 à l'échéance du 2 janvier 1941
- N° 8 à l'échéance du 1<sup>er</sup> juillet 1941
- N° 21 à l'échéance du 2 janvier 1948

seront payables dès le 5 février 1948 à 12.50 sfr. net par coupon, sous déduction de la commission de transfert de 1/2% et sur présentation de l'affidavit XVIII.

En outre, il sera procédé le 1<sup>er</sup> juillet 1948 à l'amortissement contractuel qui aurait dû avoir lieu le 1<sup>er</sup> juillet 1941. Cet amortissement portera sur 902 obligations et sera effectué, soit par rachat en bourse au dessous du pair compte tenu des coupons arriérés, soit par remboursement au pair par voie de tirage au sort. X 32

Domicile financier: MM. Pietet et Cie, 6, rue Dlday, Genève.

### Compagnie des Tramways de Neuchâtel Remboursement d'obligations

Les 53 obligations de l'emprunt 3 1/2% de 1946, dont les numéros sont indiqués ci-dessous, ont été désignées par le sort, pour être remboursées le 1<sup>er</sup> juin 1948, à la Banque cantonale neuchâtelaise ou chez MM. Bonhôte & Cie, à Neuchâtel:

N° 82, 91, 102, 103, 145, 171, 172, 202, 207, 209, 210, 235, 271, 319, 383, 470, 476, 494, 510, 580, 743, 866, 886, 894, 910, 944, 1037, 1056, 1058, 1067, 1069, 1078, 1084, 1094, 1193, 1201, 1211, 1308, 1319, 1470, 1483, 1499, 1529, 1550, 1583, 1604, 1733, 1738, 1781, 1785, 1819, 1832, 1955. N 8

### Verreries de St-Prex S.A., St-Prex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 28 février 1948, à 16 heures, au bureau de la société.

#### Ordre du jour statutaire.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 17 février 1948 au siège de la société. L 36

St-Prex, le 5 février 1948.

Le conseil d'administration.

### Hotelgesellschaft Zermatt AG., Zermatt

#### EINLADUNG zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 21. Februar 1948, um 13 Uhr 30, im Hotel de la Planta, Sitten

#### Traktanden:

1. Jahresberichte und Jahresrechnung 1947.
2. Wahl des Verwaltungsrates und der Revisoren.
3. Varia.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren sind vom 12. Februar an bei der Schweizerischen Spar- und Kreditbank in Brig zur Einsicht aufgelegt. Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz beim Schweizerischen Bankverein, Lausanne, und bei der Schweizerischen Spar- und Kreditbank, Brig, bis 18. Februar bezogen werden. S 3

Brig, den 3. Februar 1948.

Der Verwaltungsrat.

### SADEM S. A. d'Electrochimie et d'Electro-Métallurgie Courtepin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

vendredi 20 février 1948, à 14 heures, au Buffet C.F.F. (1<sup>er</sup> étage), à Fribourg.

#### Ordre du jour: opérations statutaires.

Les personnes désirant assister à cette assemblée générale sont priées de justifier leur qualité d'actionnaires. Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés au siège social dès le 5 février 1948. F 10

Le conseil d'administration.

### Fabrique de montres ZILA S.A., La Heutte

Les actionnaires sont par la présente convoqués à

#### l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le jeudi 19 février 1948, à 16 heures, au bureau de la société, à La Heutte.

#### TRACTANDA:

- 1° Approbation du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport de gestion et du rapport des contrôleurs pour l'exercice 1947.
- 2° Décision sur le bénéfice de l'exercice 1947.
- 3° Décharge au conseil d'administration.
- 4° Nomination des contrôleurs.
- 5° Décision sur la construction d'un immeuble et autorisation d'un crédit de construction. U 5
- 6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs et les propositions concernant l'emploi du bénéfice pour l'exercice 1947 sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société, dix jours avant l'assemblée générale.

Les actionnaires qui désirent participer à l'assemblée générale des actionnaires doivent déposer leurs actions dix jours avant l'assemblée à la Banque populaire suisse, à Bienne, contre remise de cartes donnant droit à la participation à l'assemblée générale et au vote.

Fabrique de montres ZILA S. A.,  
le conseil d'administration.

Soeben erschienen!

Jede Aktien- und Holdinggesellschaft, jede Genossenschaft und Erwerbgenossenschaft,  
jede Kommandit-AG. und GmbH., jeder Verein  
muß sich interessieren für

## Ertrags- und Kapitalsteuern juristischer Personen

Zirka 600 Seiten, Loseblattform; zwei Lieferungen in Einbanddecke  
Erste Lieferung mit Decke soeben erschienen. Fr. 29.—

Diese äußerst wichtige Publikation ist ein unentbehrliches Hilfsmittel für alle, die mit dieser heiklen Materie zu tun haben;  
sie erleichtert die Verständlichkeit an Beispielen: Steuerfreie Abzüge, Bewertungsvorschriften, Tarife usw.

Die Bearbeitung geschieht durch die Eidgenössische Steuerverwaltung

Prompte Lieferung oder Prospekte durch

BUCHHANDLUNG C. BACHMANN, Kirchgasse 40, ZÜRICH 1

Telefon 322368

### Impôt sur le chiffre d'affaires

(13<sup>e</sup> édition de la brochure)

Cette nouvelle édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur jusqu'à présent (y compris le nouveau tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises et le calcul de l'impôt dans le bâtiment).

Le prix de la brochure est de 90 et. (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 5600, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce.



# BRAATHENS

SOUTH-AMERICAN & FAR EAST AIRTRANSPORT A/S

## S.A.F.E

OSLO

BRAATHENS «SKYMASTERS»  
von GENF nach und vom

**Nahen Osten:** (OSLO—AMSTERDAM)—GENF—ROM—  
ATHEN—JERUSALEM—(KAIRO)

**Fernen Osten:** (OSLO—AMSTERDAM)—GENF—ROM—  
JERUSALEM—(KAIRO)—TEHERAN—  
(KARACHI)—BOMBAY—KALKUTTA—  
BANGKOK \*

\*\* (SINGAPORE-SAIGON)-HONGKONG \*\*

\* (Anschluß nach Australien)  
\*\* (Anschluß nach Shanghai, Japan und Manila)

PASSAGIERE — FRACHTEN

---

Bestellungen und Auskünfte durch IHR Reisebüro und  
IHREN Spediteur

General-Vertretung für die Schweiz:  
**PAUL BRAUN, GENF**  
rue du Mont-Blanc 11 — tél. 24512

**Suchen Sie einen Geschäftsführer oder Filialleiter?**

Kaufmann, 32 Jahre alt, in ungekündigter Stellung, wünscht auf Anfang April, je nach Uebereinkunft, evtl. auch früher, Stellenwechsel vorzunehmen.

Gesucht wird: selbständiger, verantwortungsvoller Posten als Geschäftsführer oder Filialleiter in kleinerem, ausbaufähigem Betrieb des Auto-Transport-Gewerbes oder der Lebensmittel-, Futtermittel-, Kohlenbranche. (Evtl. Neugründung oder Reorganisation.)

Ich offeriere Ihnen: Meine unermüdete Energie und Initiative, Organisations-, Verhandlungs- und Verkaufstalent, taktvolles und zielbewusstes Leiten und Führen von Untergebenen.

Kenntnisse: Deutsch, Französisch in Wort und Schrift, Englisch gute Vorkenntnisse, Buchhaltung, bilanzieller, Kalkulation, Erstellen von kurzfristigen Erfolgsgerechnungen usw.

Gewünscht wird: Sichere Position und ausreichendes Einkommen. Offerten unter Chiffre G 51133 Q an Publicitas Basel.

## OLTEN

Zu vermieten in schönster Lage am Aarequal, 4 Minuten von Post und Bahnhof entfernt, moderne, helle

# Bureaux - Räume

300 m<sup>2</sup>, ganz oder teilweise. Beziehbar in Neubau ab 1. Oktober 1948. Wünsche für Unterteilung der Räume, Telefonanschlüsse usw. können jetzt noch berücksichtigt werden. Nähere Angaben unter Chiffre 20531 an Publicitas Olten.

## Bénéfice d'inventaire

Les créanciers du défunt ci-après nommé, y compris les cautionnaires et tous prétendants aux biens de la succession suivante, sont sommés de produire leurs créances au greffe du Tribunal d'Orbe, ce par acte écrit (sur feuille timbrée de 55 ct. pour les sommes supérieures à 100 fr.), déposés au greffe ou expédiés franco par la poste dans les délais fixés.

Les interventions doivent être accompagnées des pièces justificatives et mentionner celles-ci.

Les débiteurs du dit défunt sont également sommés de déclarer, dans le même délai, leurs dettes au juge de paix du cercle dans lequel la succession s'est ouverte.

Les créanciers qui auront négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement ni sur les biens de la succession et ceux qui, sans leur faute, omettraient de produire, ne pourront rechercher les héritiers que dans les limites de l'enrichissement de ces derniers.

Les créanciers gagistes demeurent toutefois au bénéfice des droits résultant du gage.

Président qui a ordonné: Orbe.  
Succession: TESTORI Dominique-Angel, fils de Charles, né le 3 mars 1874, domicilié à Orbe.  
Lieu et date de décès: Eclépens, le 28 décembre 1947.  
Délai d'intervention: 31 mars 1948.

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

### Transporte

von grösseren Partien besorgen wir vorteilhaft und zuverlässig



**Kunz**  
Auto-Transporte  
Münsingen bei Bern  
Tel. (031) 8 1030

Gesucht:  
Glykolfornate oder Azetate u. Glycerin-fornate od. Azetate, flüssig und wasserlöslich. — Offerten unter Chiffre 20528 an Publicitas Olten.

### Industries nouvelles

La Ville de Romont a entrepris une action en vue de l'établissement de nouvelles Industries dans la localité; elle accorderait certaines facilités, selon les besoins.

Faire les offres à M. le Syndic de Romont.  
LE CONSEIL COMMUNAL.

**22-jähriger Kaufmann sucht Stelle auf Anwalts- oder Treuhandbüro oder Sekretariat**

wo ihm Gelegenheit geboten würde, sich mit juristischen Fragen zu beschäftigen.

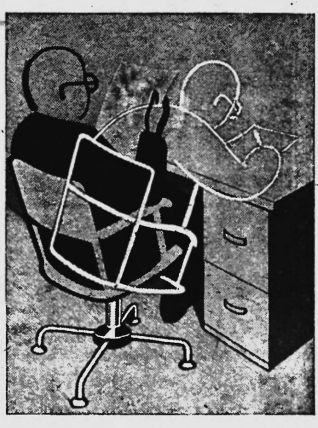
- Handelsmaturität, Certificate of the British Chamber of Commerce for Switzerland
- Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch, etwas Spanisch
- Einige juristische Kenntnisse (Handelsschule)
- Erfahrung in Finanz-, Lohn- und Lagerbuchhaltung, Mahnwesen und Inkasso

Offerten sind erbeten unter Chiffre OFA 9387 Z an Orell Füssli-Annoncen Zürich, Zürcherhof. OFAZ 6



**Pfister**  
SCHILDER  
für alle Zwecke  
E. PFISTER & CO.  
Tel. 26 09 23 Zürich 10

Hôtel  
**Montreux EDEN**  
50 R. - Das Hotel - E. Dierker



## Der richtige Büro-Stuhl

auf dem Sie bequem und fein gefedert stundenlang sitzend arbeiten, ohne zu ermüden, folgt Ihren Bewegungen wie ein dressiertes Pferd dem leisesten Druck des Reiters. Er ist flexibel, schmiegsam. Der Sitz lässt sich ohne Veränderung seiner Höhe spielend ringsherum drehen, neigt sich, je nach Ihrer Haltung, nach vorn, nach rückwärts, nach links oder rechts. Ohne dass Sie sich erheben müssen, können Sie rings um sich herum — auf dem äussersten Ende der Pultplatte, zuhinterst in der untersten Schublade — erreichen, was Sie für Ihre Arbeit benötigen. Mit einem Griff haben Sie den Sitz auf die gewünschte Höhe verändert.

Das ist der Arbeitsstuhl, auf dem Sie Tag für Tag mühelos arbeiten und mehr leisten. Lassen Sie sich in Ihrem Bürofachgeschäft diesen Stuhl unverbindlich vorführen.




### Original Stoll „Federdreh“ mit „Nereg“ Neigungsmechanik

Erhältlich in allen Büro-Möbel-Spezialgeschäften

Auf Wunsch Bezugsquellen-Nachweis durch den Fabrikanten ALBERT STOLL, KOBLENZ (Aargau)

### Packschnüre „Sisal“

pollert

sehr geschmeidig, sehr reissfest, in Knäueln von 200 bis 600 g, alle Stärken bis 600 m per Kilo kurzfristig lieferbar.

Interessante Preise und Mengenrabatte. — Verlangen Sie bemusterte Offerte durch A. Knus & Co., Fildstrasse 52, Zürich 2. Telephone 27 67 88.

● Modelle  
● Muster  
● Marken usw.  
in allen Ländern

**Naegeli & Co., Bern**  
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

### Schreibmaschinen- und Durchschlagspapiere

Import — ab Lager.

**A. MESSER, Löwenstr. 33, ZÜRICH**

Importante maison de la place de Genève engagerait

## comptable

Agé de 25 à 35 ans, expérimenté, énergique, parfaitement au courant du contentieux, possédant aptitudes pour un travail indépendant. — Faire offres avec préférences et date éventuelle d'entrée en fonction sous B 3610 X à Publicitas Genève.

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

# 3 1/2 %-Anleihe der Kraftwerke Oberhasli AG.

## von Fr. 25 000 000 von 1948

zur teilweisen Beschaffung der erforderlichen Mittel von Fr. 76 700 000 für den Bau des Kraftwerkes Handeck II

---

**Anleihebedingungen: Zinssatz: 3 1/2 %** Semestercoupons per 28. Februar und 31. August. Anleihedauer 20 Jahre mit Rückzahlungsrecht seitens der Kraftwerke Oberhasli AG. nach Ablauf von 15 Jahren. Inhabertitel zu Fr. 1000. Kottierung der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich.

**Emissionspreis 100.40 %**

zugüglich 0.60 % Hälfte des eldgenössischen Emissionsstempels.

**Zeichnungsfrist: 5. bis 12. Februar 1948, mittags.**

**Liberierungsfrist: 18. Februar bis 18. März 1948.**

Detailierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden, 140

Die übernehmenden Bankengruppen:

**Kantonalbank von Bern**

**Kartell Schweizerischer Banken**

**Verband Schweizerischer Kantonalbanken**

**Berner Banksyndikat**